Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro kulturu a vzdělávání
Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2025/0550(COD)

22. 6. 2026

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
411 - 603

Návrh zprávy
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke
(PE787.746v01-00)

Zavedení programu „AgoraEU“ na období 2028–2034 a zrušení nařízení (EU) 2021/692 a (EU) 2021/818

Návrh nařízení
(COM(2025)0550 – 2025/0550(COD))

Pozměňovací návrh 411
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a rostoucímu šíření dezinformací. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií a důvěru veřejnosti v ně a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému evropskému novinářskému obsahu. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru, a to prosazováním opatření a posilováním spolupráce zaměřené na boj proti dezinformacím a na podporu digitální a mediální gramotnosti, a to i v případě mladých lidí.	13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii***, a to i na vnitrostátní, regionální a místní úrovni,*** jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a rostoucímu šíření dezinformací. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií a důvěru veřejnosti v ně a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému evropskému novinářskému obsahu. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru, a to prosazováním opatření a posilováním spolupráce zaměřené na boj proti dezinformacím a na podporu digitální a mediální gramotnosti, a to i v případě mladých lidí.

Or. en

Pozměňovací návrh 412
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a ***rostoucímu šíření dezinformací***. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci	13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a ***vlivu zlovolných třetích zemí***. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci

zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií ***a důvěru veřejnosti v ně*** a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému evropskému novinářskému obsahu. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru***,*** a to prosazováním opatření a posilováním spolupráce zaměřené na boj proti ***dezinformacím a na podporu digitální a mediální gramotnosti, a to i v případě mladých lidí***.	zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému evropskému novinářskému obsahu. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru a to prosazováním opatření a posilováním spolupráce zaměřené ***také*** na boj proti ***zlovolným zemím***.

Or. fi

Pozměňovací návrh 413
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a rostoucímu šíření dezinformací. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií a důvěru veřejnosti v ně a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému ***evropskému*** novinářskému obsahu. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru, a to prosazováním opatření a posilováním spolupráce zaměřené na boj proti dezinformacím a na podporu digitální a mediální gramotnosti, a to i v případě mladých lidí.	13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a rostoucímu šíření dezinformací. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií a důvěru veřejnosti v ně a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému novinářskému obsahu ***v Evropě***. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru, a to prosazováním opatření a posilováním spolupráce zaměřené na boj proti dezinformacím a na podporu digitální a mediální gramotnosti, a to i v případě mladých lidí.

Or. en

Pozměňovací návrh 414
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a rostoucímu šíření dezinformací. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií a důvěru veřejnosti v ně a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému evropskému novinářskému obsahu. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru***, a to prosazováním opatření a posilováním spolupráce zaměřené na boj proti dezinformacím a na podporu*** digitální a mediální gramotnosti, a to i v případě mladých lidí.	13) Zpravodajská média a novináři v celé Unii jsou pod stále větším tlakem, zejména kvůli vzestupu globálních online platforem, změně spotřebitelských návyků a rostoucímu šíření dezinformací. Tyto výzvy mají dopad na příjmy a distribuci zpravodajství, podkopávají životaschopnost zpravodajských médií a důvěru veřejnosti v ně a omezují přístup občanů k rozmanitému, profesionálně zpracovanému evropskému novinářskému obsahu. Unie by měla podporovat životaschopný, nezávislý a rozmanitý informační ekosystém, chránit ohrožené novináře, prosazovat svobodu a pluralitu médií a posilovat integritu informačního prostoru ***podporou kvalitní žurnalistiky, transparentnosti informací a*** digitální a mediální gramotnosti, a to i v případě mladých lidí.

Or. sk

Odůvodnění

Svoboda projevu a pluralita sdělovacích prostředků patří k základním zásadám demokratické společnosti. Podpora kvalitní žurnalistiky, transparentnosti informací a mediální gramotnosti představuje pozitivní a objektivně měřitelný přístup k posílení odolnosti informačního prostoru. Vypuštění odkazu na „boj proti dezinformacím“ zároveň snižuje riziko různých výkladů pojmu, který není v právních předpisech Unie jednotně definován.

Pozměňovací návrh 415
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	„13a) Udržitelnost a konkurenceschopnost evropského zpravodajského odvětví rovněž závisí na jeho schopnosti přizpůsobit se digitální transformaci. Vývoj a zavádění inovativních technologických nástrojů, včetně řešení založených na datech, analýzách, vyhledávání, překladech a umělé inteligenci vyvinutých v Evropě a sladěných s právním rámcem Unie, může zvýšit kvalitu, dostupnost a dosah novinářského obsahu, podpořit nové formáty a služby a umožnit zpravodajským mediálním organizacím účinněji reagovat na vyvíjející se očekávání publika. Tyto inovace mají rovněž zásadní význam pro zajištění toho, aby publikum, zejména mladší generace, i nadále považovalo evropská zpravodajská média za svůj hlavní zdroj důvěryhodných informací. Unie by proto měla podporovat opatření, která posilují digitální kapacity odvětví zpravodajských médií, mimo jiné prostřednictvím investic do technologických inovací, využívání dat a řešení založených na umělé inteligenci, jakož i prostřednictvím opatření, jejichž cílem je vybavit novináře a pracovníky sdělovacích prostředků dovednostmi nezbytnými k využití příležitostí a řešení výzev digitálního ekosystému. Zvláštní pozornost by měla být věnována potřebám malých, místních a regionálních zpravodajských mediálních organizací, mimo jiné podporou příležitostí k rekvalifikaci, zvyšování kvalifikace a odborné přípravě, které jim umožní přizpůsobit se technologickým změnám a zůstat konkurenceschopnými a udržitelnými. Or. en

Pozměňovací návrh 416
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) Evropská unie stále více uznává mediální gramotnost jako politickou prioritu prostřednictvím svých akčních plánů, strategií a regulačního rámce. Mediální gramotnost má zásadní význam pro posílení postavení občanů, posílení jejich schopnosti smysluplně se podílet na demokratickém životě a posílení demokratické odolnosti, zejména v souvislosti se zahraniční manipulací s informacemi a vměšováním do volebních procesů, které byly pozorovány v celé Unii. Definice mediální gramotnosti by proto měla jít nad rámec technických dovedností a dovedností kritického myšlení a zahrnovat schopnost občanů porozumět mediálnímu prostředí, interpretovat jej a interagovat s ním, jakož i znalosti, postoje, hodnoty, behaviorální a emocionální faktory, které utvářejí to, jak obsah vnímají a jak se do něj zapojují. Klíčovou úlohu při podpoře těchto kompetencí hrají poskytovatelé vzdělávání a odborné přípravy, veřejné instituce, sociokulturní organizace a občanská společnost. Mediální gramotnost by měla být považována za pilíř demokratické odolnosti a měla by být zaměřena zejména na opomíjené komunity a dospělé osoby. Program AgoraEU by měl rovněž poskytnout zdroje na podporu závazku EU v rámci Evropského štítu pro demokracii posílit spolupráci s mediálními aktéry v oblasti mediální gramotnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 417
Sandra Kalniete

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	„13a) Složka „Informace a žurnalistika“ by se měla zaměřit na poskytování konkrétní podpory v oblastech souvisejících s řádným fungováním a odolností odvětví zpravodajských médií. Měla by posílit rozmanitost evropského odvětví zpravodajských médií, mimo jiné poskytováním podpory široké škále zpravodajských mediálních organizací, přičemž zvláštní pozornost by měla být věnována malým a středním podnikům, jakož i regionálním a místním zpravodajským organizacím, zejména těm, které působí na místní úrovni. Měla by přispět ke zvýšení bezpečnosti novinářů, pracovníků v médiích a organizací občanské společnosti, přičemž by měla uznat jejich klíčovou úlohu v zdravém informačním ekosystému. Program by měl rovněž podpořit evropské odvětví zpravodajství při řešení výzev vyplývajících z digitální transformace a rizik vzniku informačních pouští v Unii. To by mělo zahrnovat podporu důvěryhodného zpravodajského obsahu při jeho šíření mezi publikum a zajištění náležitě významného umístění tohoto obsahu v online prostoru.

Or. en

Odůvodnění

Odolnost malých, středních, regionálních a místních zpravodajských organizací je záležitostí společného evropského zájmu. Místní a regionální sdělovací prostředky jsou základem plurality sdělovacích prostředků a demokratické odpovědnosti v celé Unii, čelí však systémové zranitelnosti v důsledku narušení digitalizace a rostoucího rizika informačních pouští. Zajištění jejich životaschopnosti má zásadní význam pro zajištění přístupu občanů ke spolehlivým informacím, boj proti přeshraničním dezinformacím a zachování zdravého evropského informačního ekosystému, aby se zabránilo regionálním rozdílům v odolnosti sdělovacích prostředků.

Pozměňovací návrh 418

Nikola Minchev, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Fabienne Keller, Laurence Farreng, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Hristo Petrov, Dainius Žalimas, Hilde Vautmans, Bernard Guetta

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	„13a) Mediální gramotnost je nejen nástrojem boje proti dezinformacím, ale také občanskou kompetencí, která občanům umožňuje aktivně a odpovědně se podílet na demokratickém životě. V souvislosti s rostoucím tlakem na pluralitu sdělovacích prostředků a právní stát v několika členských státech může posílení postavení občanů se silnými dovednostmi v oblasti mediální gramotnosti pomoci posílit demokratickou odolnost, zejména v případech, kdy jsou nezávislé sdělovací prostředky oslabeny. Na základě zkušeností získaných z iniciativ podporovaných během programového období 2021–2027 by měl program podporovat přeshraniční iniciativy zdola nahoru, které nabízejí účinné a odolné prostředky rozvoje těchto kompetencí tím, že umožňují testovat, porovnávat a rozšiřovat praktické místní přístupy. Proto by měla být zajištěna součinnost s programem Erasmus+ a s příslušnými iniciativami Unie zaměřenými na podporu bezpečnějšího, transparentnějšího a odpovědnějšího online prostředí.

Or. en

Pozměňovací návrh 419
Paolo Inselvini

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) Rodina hraje klíčovou úlohu v oblasti sociální soudržnosti, solidarity

mezi generacemi, péče o nejzranitelnější osoby a předávání občanských a kulturních hodnot. Jako první vzdělávací komunita a primární prostředí pro osobní růst a rozvoj hraje zásadní úlohu v dobrých životních podmínkách dětí, odpovědném zapojení do společnosti a odolnosti komunity. Při provádění tohoto programu by proto Unie měla uznat a ocenit úlohu rodiny při plném respektování zásady subsidiarity, pravomocí členských států a práva rodičů organizovat vzdělávání a výuku svých dětí v souladu s jejich filozofickým, náboženským a pedagogickým přesvědčením, jak je uznává Listina základních práv Evropské unie.

Or. it

Pozměňovací návrh 420
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) Rostoucí úloha velmi velkých online platforem a doporučovacích systémů při utváření přístupu k informacím, veřejné diskusi a spotřebě sdělovacích prostředků má významné důsledky pro pluralitu sdělovacích prostředků, demokratickou účast a odolnost evropského informačního prostoru. Program by proto měl podporovat nezávislé činnosti ve veřejném zájmu zaměřené na zvyšování transparentnosti, odpovědnosti a pochopení algoritmických systémů, trhů s online reklamou a správy platforem, mimo jiné prostřednictvím podpory výzkumných pracovníků, novinářů, organizací občanské společnosti a

mediálních aktérů.

Or. en

Pozměňovací návrh 421
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) Novináři v celé Unii čelí rostoucím právním, digitálním a fyzickým hrozbám, včetně strategických žalob proti účasti veřejnosti, obtěžování, sledování, mimo jiné prostřednictvím nasazení rušivého sledovacího softwaru, a násilí, které je často doprovázeno nejistými pracovními podmínkami. Program by měl poskytovat cílenou podporu v oblasti bezpečnosti novinářů, právní pomoci, digitálního zabezpečení, psychosociální podpory a mechanismů pro mimořádné situace a přispívat k účinnému provádění opatření Unie v oblasti ochrany novinářů a záruk proti strategickým žalobám proti účasti veřejnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 422
Mario Furore

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	„13a) Investigativní žurnalistika funguje jako základní pilíř evropské demokracie tím, že odhaluje korupci, bojuje proti dezinformacím a zajišťuje demokratickou odpovědnost. Vzhledem k vysokým nákladům, právním hrozbám (jako jsou strategické žaloby proti účasti veřejnosti)

a významným rizikům spojeným s tímto formátem by měl program poskytovat cílenou, strukturální a dlouhodobou podporu investigativní žurnalistice, zejména přeshraniční spolupráci, aby byla zajištěna její životaschopnost, nezávislost a schopnost fungovat bez zásahů.

Or. en

Pozměňovací návrh 423
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) Pluralita sdělovacích prostředků, nezávislá žurnalistika a ověřování faktů a mediální gramotnost představují základní prvky demokratické odolnosti a integrity informačního prostoru. Program by měl zajistit předvídatelnou víceletou podporu na podporu plurality sdělovacích prostředků, ověřování faktů, ověřovacích kapacit a iniciativ v oblasti mediální gramotnosti, případně včetně přeshraniční spolupráce a sdílených metodik, a zároveň zachovat redakční nezávislost.

Or. en

Pozměňovací návrh 424
Sunčana Glavak

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) Nezávislá místní a regionální média mají naprosto zásadní význam pro pluralitu sdělovacích prostředků, demokratickou spolupráci, sociální

soudržnost a přístup veřejnosti ke spolehlivým informacím. Vzhledem k rostoucím hospodářským tlakům, kterým čelí, by měl program zajistit cílená podpůrná opatření k posílení jejich odolnosti, inovační kapacity a dlouhodobé životaschopnosti.

Or. hr

Pozměňovací návrh 425
Chiara Gemma, Ivaylo Valchev

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) Svoboda tisku a pluralita sdělovacích prostředků musí být chráněny při plném respektování redakční nezávislosti a bez toho, aby financování z EU vytvářelo jakoukoli formu strukturální závislosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 426
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13b) Místní žurnalistika je klíčovou součástí pluralitního mediálního ekosystému. Evropské zpravodajské mediální prostředí však čelí značným výzvám na místní úrovni. Místní a komunitní média často fungují za ekonomicky nejistých podmínek a jsou neúměrně zasažena centralizací zpravodajských organizací, klesajícími příjmy z reklamy a měnícími se vzorci

spotřeby médií. V důsledku toho hrozí, že některé regiony nebudou dostatečně pokryty spolehlivými, rozmanitými a důvěryhodnými zdroji místních informací. Z tohoto důvodu by měla složka „Zpravodajská média“ mimo jiné poskytovat podporu místním a komunitním zpravodajským organizacím, včetně těch, které působí v jazycích menšin, slouží marginalizovaným nebo nedostatečně zastoupeným skupinám nebo podporují iniciativy, které aktivně zapojují občany do tvorby a šíření zpráv. Měla by také podporovat iniciativy veřejnoprávních médií, včetně jejich regionálních a místních poboček, které přispívají k zajišťování přístupu k vysoce kvalitním místním informacím a k posilování vazby občanů s místním demokratickým životem.

Or. en

Pozměňovací návrh 427
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13b) Média a žurnalistika v Unii působí stále častěji přeshraničně a přispívají k fungování vnitřního trhu. Cílem nedávných iniciativ Unie, zejména nařízení (EU) 2024/1083 (Evropský akt o svobodě sdělovacích prostředků), je řešit překážky bránící volnému poskytování mediálních služeb, zajišťovat bezpečnost novinářů a chránit je, a to i před strategickými žalobami proti účasti veřejnosti, a posílit transparentnost, právní jistotu a spravedlivou hospodářskou soutěž v celé Unii. Složka MEDIA+ by měla být v souladu s cíli právních předpisů a nástrojů EU, mimo jiné včetně směrnice 2010/13/EU a nařízení (EU) 2024/1083, a měla by klást

důraz na nezávislost a udržitelnost sdělovacích prostředků, profesní normy a pracovní podmínky novinářů.

Or. en

Pozměňovací návrh 428
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13b) Investigativní žurnalistika funguje jako základní pilíř evropské demokracie tím, že odhaluje korupci, bojuje proti dezinformacím a zajišťuje demokratickou odpovědnost. Vzhledem k vysokým nákladům, právním hrozbám (jako jsou strategické žaloby proti účasti veřejnosti) a významným rizikům spojeným s tímto formátem by měl program poskytovat cílenou, strukturální a dlouhodobou podporu investigativním sdělovacím prostředkům, zejména přeshraniční spolupráci, aby byla zajištěna její životaschopnost, nezávislost a schopnost fungovat bez zásahů.

Or. en

Pozměňovací návrh 429
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13b) Tato podpora by měla zahrnovat opatření zaměřená na zlepšení dohledatelnosti a náležitého zdůraznění nezávislého, důvěryhodného a

profesionálně vytvořeného evropského novinářského obsahu, mimo jiné prostřednictvím monitorování a prosazování dopadu doporučovacích systémů, pořadí vyhledávání a správy platforem na pluralitu sdělovacích prostředků.

Or. en

Pozměňovací návrh 430
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13c) Aby se zabránilo strukturální nerovnováze v rámci složky MEDIA+ a nezamýšlené konkurenci mezi audiovizuálním odvětvím a zpravodajským odvětvím a odvětvím informací veřejného zájmu, měl by program zajistit spravedlivé, transparentní a předvídatelné přidělování zdrojů v rámci složky MEDIA+. I když je nezbytná flexibilita, aby bylo možné reagovat na vyvíjející se potřeby, je pro zajištění plurality sdělovacích prostředků a životaschopnosti informačního ekosystému veřejného zájmu nezbytné vyvážené rozdělení mezi audiovizuální opatření a opatření související se zprávami.

Or. en

Pozměňovací návrh 431
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13c) Nezávislá žurnalistika a pluralita sdělovacích prostředků jsou základními prvky demokratické odolnosti, informované veřejné diskuse a právního státu. Podpora udržitelné a nezávislé žurnalistiky přispívá k zajišťování kvality, spolehlivosti a dostupnosti informací v Unii a posiluje odolnost vůči dezinformacím a zahraniční manipulaci s informacemi a vměšování.

Or. en

Pozměňovací návrh 432
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13d) Složka MEDIA+ by měla odrážet specifickou demokratickou funkci a strukturální zranitelnost zpravodajského odvětví a odvětví informací veřejného zájmu. Žurnalistika, nezávislé sdělovací prostředky a širší informační ekosystém veřejného zájmu hrají systémovou úlohu při ochraně demokracie, právního státu a základních práv, zejména na místní a regionální úrovni. Při navrhování a provádění programu MEDIA+ by proto měly být výslovně zohledněny zvláštní potřeby nezávislých sdělovacích prostředků veřejného zájmu, novinářů a organizací zabývajících se ověřováním faktů, jako je finanční podpora, redakční nezávislost, bezpečnost a právní ochrana. Tyto cíle by měly být sledovány mimo jiné podporou modernizace profesionálních zpravodajských médií, například prostřednictvím prohlubování dovedností a změny kvalifikace a odborné přípravy školitelů, inovativních postupů, které posilují novinářskou práci, a posílením úlohy místních sdělovacích prostředků při

ochraně demokratické diskuse, zejména ve zpravodajských pouštích.

Or. en

Pozměňovací návrh 433
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13e) Unie by měla podporovat rozvoj sdílené, cenově dostupné, otevřené a interoperabilní veřejné digitální infrastruktury pro žurnalistiku, včetně nástrojů pro bezpečné ukládání, ověřování, distribuci a tvorbu vícejazyčného obsahu, jakož i důvěryhodná a případně otevřená a interoperabilní řešení v oblasti umělé inteligence zaměřená na člověka, která zachovávají redakční kontrolu a zmírňují systémová rizika.

Or. en

Pozměňovací návrh 434
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13f) Novináři v celé Unii čelí rostoucím právním, digitálním a fyzickým hrozbám, včetně strategických žalob proti účasti veřejnosti, obtěžování, sledování a násilí, které je často doprovázeno nejistými pracovními podmínkami. Program by měl poskytovat cílenou podporu v oblasti bezpečnosti novinářů, právní pomoci, digitálního zabezpečení, psychosociální podpory a mechanismů pro mimořádné

situace a přispívat k účinnému provádění opatření Unie v oblasti ochrany novinářů a záruk proti strategickým žalobám proti účasti veřejnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 435
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 g (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13 g) Mediální gramotnost, pluralita sdělovacích prostředků, nezávislá žurnalistika a ověřování faktů představují základní prvky demokratické odolnosti a integrity informačního prostoru. Program by měl zajistit předvídatelnou víceletou podporu na podporu plurality sdělovacích prostředků, ověřování faktů, ověřovacích kapacit a iniciativ v oblasti mediální gramotnosti, včetně přeshraniční spolupráce a sdílených metodik, a zároveň zachovat redakční nezávislost.

Or. en

Pozměňovací návrh 436
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 h (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13h) Investigativní žurnalistika funguje jako základní pilíř evropské demokracie tím, že odhaluje korupci, bojuje proti dezinformacím a zajišťuje demokratickou odpovědnost. Vzhledem k vysokým nákladům, právním hrozbám (jako jsou strategické žaloby proti účasti veřejnosti) a významným rizikům spojeným s tímto

	formátem by měl program poskytovat cílenou, strukturální a dlouhodobou podporu investigativním sdělovacím prostředkům, zejména přeshraniční spolupráci, aby byla zajištěna její životaschopnost, nezávislost a schopnost fungovat bez zásahů.

Or. en

Pozměňovací návrh 437
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.	***vypouští se***

Or. fi

Pozměňovací návrh 438
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se ***zhoršuje*** v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské	***14) Členské státy*** čelí stále větším výzvám***, včetně od zásad demokracie, právního státu a základních práv***. ***Obecně klesající demokratická účast, mimo jiné výkon volebního práva, dobrovolnictví a*** klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se ***zhoršují*** v důsledku

demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.	dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. ***Lidé, kteří bydlí v Unii, by měli mít přístup k důvěryhodnému obsahu, který byl vytvářen novináři nezávislým způsobem a v souladu s etickými a novinářskými normami.*** Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie***, k čelení narativům antagonismu a vzdoru a k posílení postavení lidí, včetně nedostatečně zastoupených komunit, aby mohli aktivně přispívat ke správě svých společenství,*** je zapotřebí celospolečenský přístup ***založený na zdůrazňování sounáležitosti, porozumění a empatie mezi různými společenskými skupinami, jakož i na nestereotypním zobrazování zranitelných skupin***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 439
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku ***dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují*** volební a další demokratické procesy. ***Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup***.	14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku ***finanční závislosti a regulačního dohledu veřejných orgánů nad zpravodajskými sdělovacími prostředky, což ovlivňuje*** volební a další demokratické procesy. ***V tomto ohledu může přání veřejných orgánů – evropských i vnitrostátních – sledovat on-line platformy legitimně vzbuzovat u veřejnosti obavy, že tyto platformy jsou pod jejich dohledem, jako tomu bylo dříve u tradičních sdělovacích prostředků***.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 440
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy ***se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti***, které ***ovlivňují*** volební a ***další*** demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.	14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy ***je ovlivněna řadou sociálních, hospodářských a technologických faktorů, včetně změn v informačním prostředí a ve způsobu šíření informací***, které ***mohou mít dopad na*** volební a ***jiné*** demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.

Or. sk

Odůvodnění

Důvěru občanů v demokratické instituce ovlivňuje celá řada faktorů, včetně hospodářských, sociálních a technologických změn. Navrhované znění zachovává věcný popis výzev, jimž demokratické procesy čelí, a zároveň používá neutrálnější a přesnější terminologii, která nepředjímá konkrétní politické nebo sociální příčiny poklesu důvěry občanů.

Pozměňovací návrh 441
Fredis Beleris

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.	14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací***, zlovolného vlivu a manipulace s informacemi třetími zeměmi***, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.

Or. el

Pozměňovací návrh 442
Milan Uhrík

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v ***demokratické instituce*** a procesy se zhoršuje v důsledku ***dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti***, které ***ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup***.	14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v ***evropské orgány*** a procesy se ***ještě*** zhoršuje v důsledku ***skandálů (Pfizergate, Qatargate, Reyndersgate atd.), politik***, které ***mají negativní dopad na životní úroveň lidí a na průmysl, jakož i v důsledku zasahování do volebních a jiných demokratických procesů v členských státech***.

Or. en

Pozměňovací návrh 443
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.	14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti***, diskriminace*** a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí celospolečenský přístup.

Or. en

Pozměňovací návrh 444

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí ***celospolečenský*** přístup.	14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské demokracie je zapotřebí přístup ***založený na právech celé společnosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 445
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Demokracie v Unii čelí stále větším výzvám***. Klesající důvěra občanů v demokratické instituce a procesy se zhoršuje v důsledku dezinformací, polarizace společnosti a nenávisti, které ovlivňují volební a další demokratické procesy. Pro zvýšení odolnosti evropské*** demokracie ***je zapotřebí celospolečenský*** přístup.	***14) Členské státy*** čelí stále větším výzvám***, včetně ústupu od*** demokracie***, právního státu a základních práv. Lidé žijící v Unii by měli mít*** přístup ***k důvěryhodnému obsahu, který novináři vytvořili nezávislým způsobem a v souladu s etickými a novinářskými standardy***.

Or. en

Pozměňovací návrh 446
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) připomíná, že ve Francii zpráva č. 2698 o neutralitě, fungování a financování služeb veřejnoprávního vysílání, kterou předložil parlamentní vyšetřovací výbor Národního shromáždění a kterou vypracoval zpravodaj Charles Alloncle, odhalila nedostatečnou pluralitu programů a obsahu veřejnoprávního vysílání, přestože toto odvětví dostává značné veřejné finanční prostředky. Toto zjištění se často opakuje v mnoha dalších evropských zemích.

Or. fr

Pozměňovací návrh 447
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. ***Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie.*** Program by měl ***podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a***	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Program by měl přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010, s. 35***.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010, s. 35-36***.

Or. fi

Pozměňovací návrh 448
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči ***zranitelným*** skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***zejména*** přímé ***a*** nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální	15) ***Dodržování,*** ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči skupinám ***ve zranitelných situacích***, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***včetně*** přímé***,*** nepřímé***, strukturální a***

diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35**.**

meziodvětvové diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem ***chránit skupiny ve zranitelných situacích a*** podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, ***nenávisti vůči muslimům, protiromského smýšlení a diskriminace Romů, afrofobie a černošského rasismu, protiasijského rasismu a islamofobie,*** jakož i ***homofobie, transfobie, interfobie, nesnášenlivosti a diskriminace na základě genderové identity nebo věku a projevu, nesnášenlivosti a diskriminace na základě genderové identity a vůči příslušníkům menšin, nenávistných projevů online i offline. V této souvislosti by měla být zvláštní pozornost rovněž věnována předcházení všem formám násilí, nenávisti, segregace a stigmatizace a boji proti nim, jakož i boji proti šikaně, obtěžování a netolerantnímu zacházení, jakož i poskytování iniciativ v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, které rozvíjejí postoje občanů k prosazování hodnot EU a*** nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením. ***Také by měl zajistit strukturovaný a nepřetržitý dialog s organizacemi občanské společnosti.***

[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Pozměňovací návrh 449
Henrik Dahl

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti***, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se***	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti.

zdravotním postižením.

---

[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35.

Or. en

Pozměňovací návrh 450
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o ***rovnoprávnou a nediskriminující*** společnost ***přispívá*** k využití potenciálu jednotlivců ***v jejich rozmanitosti*** a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. ***Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost.*** Program by proto ***měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie***. ***Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek***,	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny ***a mělo by k ní být přistupováno z univerzálního hlediska***. Snaha o společnost***, v níž jsou tato práva řádně chráněna, by přispělo*** k využití potenciálu jednotlivců a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Program by proto ***neměl být odkláněn od svého poslání prostřednictvím manipulace s kulturou a sdělovacími prostředky ve prospěch ideologických, filozofických nebo náboženských programů, což dále posiluje nedůvěru veřejnosti k politickým, kulturním a mediálním elitám***. ***Unie by také měla dostát svému závazku***, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35**.**

[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35***-36***

Or. fr

Pozměňovací návrh 451
András László, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl ***podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám*** s cílem podpořit ***příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity,***	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl ***koordinovat svou činnost s vládami členských států*** s cílem podpořit ***priority členských států v této oblasti***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35***.***

[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 452
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči ***zranitelným*** skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***zejména*** přímé ***a*** nepřímé ***diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám*** strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám	15) ***Dodržování,*** ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči skupinám ***ve zranitelných situacích***, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***včetně*** přímé***,*** nepřímé strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem ***ochránit skupiny ve zranitelném postavení bez ohledu na jejich migrační nebo rezidenční status a*** podpořit příslušné

xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity***, nesnášenlivosti*** vůči osobám patřícím k menšinám***, včetně Romů***, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, ***afrofobii, nenávisti vůči Romům a jejich diskriminaci, lesbofobii,*** homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity ***a*** vůči osobám patřícím k menšinám, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim***, jak online, tak offline. Velká pozornost by v této souvislosti měla být rovněž věnována předcházení všem formám násilí a nenávisti, segregace a stigmatizace a boji proti nim, jakož i boji proti šikanování, obtěžování a netolerantnímu zacházení***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006, a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením. ***Také by měl zajistit strukturovaný a nepřetržitý dialog s organizacemi občanské společnosti.***

---

[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35.

Or. en

Pozměňovací návrh 453
Marcos Ros Sempere

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující	15) ***Dodržování,*** ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a

společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči ***zranitelným*** skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***zejména*** přímé ***a*** nepřímé ***diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám*** strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity***, nesnášenlivosti*** vůči osobám patřícím k menšinám***, včetně Romů***, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči skupinám ***osob ve zranitelném postavení***, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***včetně*** přímé***,*** nepřímé strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem ***ochránit skupiny ve zranitelném postavení a*** podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, ***afrofobii, nenávisti vůči Romům, lesbofobii,*** homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity ***a*** vůči osobám patřícím k menšinám, jakož i nenávistným verbálním projevům a ***trestným činům z nenávisti a*** na boj proti nim***, jak online, tak offline. Velká pozornost by v této souvislosti měla být rovněž věnována předcházení všem formám násilí a nenávisti, segregace a stigmatizace a boji proti nim, jakož i boji proti šikanování, obtěžování a netolerantnímu zacházení***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006, a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35.

Or. en

Pozměňovací návrh 454

Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace ***je základní zásadou Unie zakotvenou v článku*** 19 Smlouvy o fungování EU a v ***článku 21*** Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám***, které představuje frontální útok na rovnost***. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti***, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám*** s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie ***a*** rasismu***, antisemitismu***, nenávisti vůči ***muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii***, nesnášenlivosti a ***diskriminaci*** na základě ***genderové identity***, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám***, včetně Romů***, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace ***a rovnost jsou základními zásadami Unie zakotvenými v článcích 8, 10 a*** 19 Smlouvy o fungování EU a v ***článcích 21 a 23*** Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie***,*** rasismu, nenávisti vůči ***křesťanům a antisemitismu***, nesnášenlivosti a ***diskriminace*** na základě ***pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, jak je uvedeno v článku 19 Smlouvy o fungování EU***, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením. ***Při provádění tohoto nařízení budou členské státy jednat v souladu se svými příslušnými ústavními rámci. Žádné ustanovení tohoto nařízení by nemělo být vykládáno tak, že vyžaduje, aby členské státy zavedly do svých vnitrostátních právních řádů pojmy, které***

	jsou v rozporu s jejich ústavními ustanoveními, jak je uvedeno v čl. 4 odst. 2 Smlouvy o EU.
[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35**.**	[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Odůvodnění

The reference to 'gender identity', 'transphobia', 'interphobia' and 'discrimination based on gender identity' introduces concepts that go beyond the Treaty framework. Article 19 TFEU provides the legal basis and enumerates the grounds on which Union anti-discrimination action may be taken; 'gender identity' is not among them. The amendment replaces contested formulations with the established Treaty language and adds a constitutional safeguard clause, consistent with Article 4(2) TEU's obligation to respect Member States' national identities inherent in their fundamental constitutional structures.

Pozměňovací návrh 455
Alessandro Zan

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření

zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35***.***

zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, ***lesbofobii,*** bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity***, genderového vyjádření, sexuální orientaci***, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim***. To by mělo zahrnovat iniciativy v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, které rozvíjejí postoje občanů k prosazování hodnot EU, včetně rovnosti a nediskriminace***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 456
Paolo Inselvini

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou ***a nediskriminující*** společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců ***v jejich rozmanitosti*** a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí ***vůči zranitelným skupinám***,	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou společnost ***bez jakékoli formy diskriminace*** přispívá k využití potenciálu jednotlivců a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí, které ***je zase útokem na důstojnost***

které ***představuje frontální útok na rovnost***. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a*** rasismu***, antisemitismu,*** nenávisti ***vůči muslimům***, ***homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj*** proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

každého člověka. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, ***včetně*** rasismu ***nebo náboženské*** nenávisti***, jako je nenávist vůči křesťanům***, ***a k boji*** proti nim***. Tyto kroky by měly být činěny při plném respektování svobody myšlení, svědomí, náboženského vyznání a projevu, jak jsou zakotveny v Listině základních práv Evropské unie***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006, a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

---

[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35.

Or. it

Pozměňovací návrh 457
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující

společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, ***a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce*** Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení ***všem formám xenofobie a*** rasismu, antisemitismu, ***nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti*** vůči osobám ***patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35***.***

společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, ***v souladu s článkem 21 Listiny základních práv Evropské unie a příslušnými ustanoveními práva*** Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení ***diskriminaci, xenofobii,*** rasismu, antisemitismu, ***nenávistným projevům a násilí*** vůči osobám ***a skupinám osob***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] ***Úř. věst.:*** Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. sk

Odůvodnění

Článok 21 Charty základných práv Európskej únie už obsahuje všeobecný zákaz diskriminácie a poskytuje jednotný právny rámec ochrany všetkých osôb. Odkazy na „štrukturálnu“ a „prierezovú“ diskrimináciu predstavujú politické a sociologické koncepty, ktoré nie sú jednotne definované v práve Únie. Vymenúvanie jednotlivých kategórií diskriminácie nad rámec existujúceho právneho rámca môže viesť k nerovnakému zaobchádzaniu medzi rôznymi skupinami. Navrhované znenie zachováva vysokú úroveň ochrany pred diskrimináciou a násilím, pričom sa opiera o existujúce právne záväzky Únie a členských štátov.

Pozměňovací návrh 458
Alessandro Ciriani

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
*(*15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám ***xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity***, nesnášenlivosti vůči ***osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na*** boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám ***diskriminace***, nesnášenlivosti vůči ***příslušníkům menšin a nenávistných verbálních projevů a*** boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.
[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35.	[6] Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35.

Or. it

Odůvodnění

La soppressione dell'elencazione delle singole forme di discriminazione mira a preservare un approccio più ampio e coerente con il principio generale di non discriminazione sancito dai Trattati e dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea. Una formulazione non esaustiva consente infatti di ricomprendere tutte le forme di discriminazione e intolleranza, comprese quelle emergenti o non espressamente menzionate, garantendo una tutela più efficace e duratura. Tale approccio rafforza inoltre l'universalità del principio di uguaglianza, evitando gerarchie implicite tra categorie protette e assicurando che il programma possa rispondere in modo flessibile all'evoluzione delle sfide sociali e dei fenomeni discriminatori.

Pozměňovací návrh 459
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, ***a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám*** s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření ***zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě***	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření ***ke snížení rizika vyloučení a marginalizace určitých skupin***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv

genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením. ***Boj proti rasismu nebo jakékoli jiné formě diskriminace nesmí poskytovat prostor pro podporu radikalismu nebo jakékoli jiné formy extremismu.***

[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35***.***

[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 460
Milan Uhrík

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření ***zaměřená na předcházení všem formám***	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření ***k prevenci a potírání všech forem*** rasismu,

xenofobie a rasismu, antisemitismu, ***nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii,*** nesnášenlivosti a ***diskriminaci na základě genderové identity,*** nesnášenlivosti vůči ***osobám patřícím k menšinám, včetně Romů***, jakož i ***nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.	antisemitismu, nesnášenlivosti a nesnášenlivosti vůči ***příslušníkům menšin***, jakož i ***nenávistných verbálních projevů***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.
[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35**.**	[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 461
Loránt Vincze

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu

příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, ***homofobii, bifobii, transfobii, interfobii***, nesnášenlivosti a ***diskriminaci*** na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči ***osobám patřícím k menšinám, včetně Romů***, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35**.**

příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, ***nenávisti vůči křesťanům a dalším formám nesnášenlivosti a diskriminace na základě náboženského vyznání nebo přesvědčení, homofobie***, nesnášenlivosti a ***diskriminace*** na základě genderové identity, ***sexuální orientace, příslušnosti k tradiční národnostní nebo jazykové menšině a*** nesnášenlivosti vůči ***Romům***, jakož i ***proti*** nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 462
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní

příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.	příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii,bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů***, osob se zdravotním postižením a etnických, náboženských nebo kulturních a jazykových menšin***, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.
[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35**.**	[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 463
Zsuzsanna Borvendég

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou

Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení ***všech forem*** diskriminace a nesnášenlivosti***, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.	Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení diskriminace a nesnášenlivosti ***v souladu se Smlouvami, Listinou a pravomocemi svěřenými Unii, se zvláštním důrazem na ochranu lidské důstojnosti, svobodu projevu, svobodu myšlení, svědomí a náboženského vyznání, svobodu sdružování, práva osob se zdravotním postižením a práva příslušníků národnostních, náboženských a jazykových menšin. Finanční prostředky Unie v rámci tohoto programu nesmí být použity k tomu, aby byly členským státům, vzdělávacím systémům, rodinám, kulturním institucím nebo místním komunitám vnucovány sporné ideologické koncepty, které nejsou definovány v primárním právu Unie***. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.
[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35***.***	[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 464
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace ***je základní zásadou Unie zakotvenou*** v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace ***a rovnost jsou základními zásadami Unie zakotvenými*** v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace***, offline a online***, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.
[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35***.***	[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 465
Karlo Ressler

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
*(*15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.	15) Ochrana a podpora základních práv přispívá k budování demokratičtější Unie. Zákaz diskriminace je základní zásadou Unie zakotvenou v článku 19 Smlouvy o fungování EU a v článku 21 Listiny. Snaha o rovnoprávnou a nediskriminující společnost přispívá k využití potenciálu jednotlivců v jejich rozmanitosti a ke kulturnímu, hospodářskému a sociálnímu růstu. Pomáhá také řešit důležité základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, které představuje frontální útok na rovnost. Program by proto měl podporovat akce vedoucí k řešení všech forem diskriminace a nesnášenlivosti, zejména přímé a nepřímé diskriminace, a věnovat pozornost specifickým formám strukturální diskriminace a diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám s cílem podpořit příslušné politické rámce Unie. Program by měl podporovat opatření zaměřená na předcházení všem formám xenofobie a rasismu, antisemitismu, nenávisti vůči muslimům, ***nenávisti vůči křesťanům,*** homofobii, bifobii, transfobii, interfobii, nesnášenlivosti a diskriminaci na základě genderové identity, nesnášenlivosti vůči osobám patřícím k menšinám, včetně Romů, jakož i nenávistným verbálním projevům a na boj proti nim. Program by měl rovněž přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením přijaté dne 13. prosince 2006[6], a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.
[6] Úř. věst. L 23, ***27.1.2010***, s. 35**.**	[6] Úř. věst. L 23, ***27.01.2010***, s. 35***-36***

Or. en

Pozměňovací návrh 466
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(15a) Předcházení radikalizaci a násilnému extremismu a boj proti nim mají zásadní význam pro ochranu hodnot Unie stanovených v článku 2 Smlouvy o EU, jakož i pro posílení demokratické odolnosti, sociální soudržnosti a bezpečnosti jednotlivců v Unii. I když si členské státy ponechávají primární odpovědnost za zajištění národní bezpečnosti, koordinovaná činnost na úrovni Unie může přinést přidanou hodnotu. V tomto ohledu by měl program posílit prevenci radikalizace a násilného extremismu ve všech jeho ideologických podobách, včetně islamistického extremismu, které ohrožují základní práva a demokratické instituce, a zajistit plné respektování lidské důstojnosti, svobody náboženského vyznání nebo přesvědčení, rovnosti a nediskriminace. Vzhledem k tomu, že teroristické a extremistické skupiny jsou velmi úspěšné při využívání technologií a sociálních médií k šíření své propagandy a k radikalizaci a náboru fanoušků, je obzvláště důležité posílit schopnost Unie účinně reagovat v online sféře. Program by proto měl prostřednictvím projektů, které podporuje, posílit schopnost všech příslušných zúčastněných stran, včetně aktérů na místní úrovni, orgánů veřejné správy a akademické obce, předcházet radikalizaci a násilnému extremismu, mimo jiné podporou výzkumu a akademické práce zaměřené na zlepšení znalostí a pochopení tohoto jevu, jeho základních příčin a jeho dopadu na společnosti v Unii.

Pozměňovací návrh 467
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Právo na soukromí zakotvené v článku 7 Listiny a právo na ochranu osobních údajů zakotvené v článku 16 Smlouvy o fungování EU a článku 8 Listiny se prosazují prostřednictvím zvláštního nařízení[7]a směrnice[8]. Právní rámec Unie obsahuje ustanovení, která zajišťují účinnou ochranu práva na ochranu osobních údajů. Tyto právní nástroje ukládají vnitrostátním dozorovým úřadům zabývajícím se ochranou osobních údajů, aby zvyšovaly povědomí a chápání veřejnosti, pokud jde o rizika, pravidla, záruky a práva související se zpracováním osobních údajů. Program by měl přispívat ke zvyšování povědomí a provádět studie a další příslušné činnosti v této oblasti, a to i prostřednictvím vnitrostátních dozorových úřadů zabývajících se ochranou osobních údajů, ***vzhledem k významu práva na ochranu*** osobních údajů ***v době rychlého technologického vývoje***.	16) Právo na soukromí zakotvené v článku 7 Listiny a právo na ochranu osobních údajů zakotvené v článku 16 Smlouvy o fungování EU a článku 8 Listiny se prosazují prostřednictvím zvláštního nařízení[7] a směrnice[8]***. Právo na soukromí zahrnuje zejména ochranu korespondence občanů***. Právní rámec Unie obsahuje ustanovení, která zajišťují účinnou ochranu práva na ochranu osobních údajů. Tyto právní nástroje ukládají vnitrostátním dozorovým úřadům zabývajícím se ochranou osobních údajů, aby zvyšovaly povědomí a chápání veřejnosti, pokud jde o rizika, pravidla, záruky a práva související se zpracováním osobních údajů. Program by měl přispívat ke zvyšování povědomí a provádět studie a další příslušné činnosti v této oblasti, a to i prostřednictvím vnitrostátních dozorových úřadů zabývajících se ochranou osobních údajů, ***jako je financování projektů zaměřených na omezení předávání*** osobních údajů ***do třetích zemí, které nerespektují právo na soukromí nebo nechrání osobní údaje evropských občanů***.
[7] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1.	[7] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1 ***- 88***.
[8] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89***.***	[8] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89 ***- 131***

Or. fr

Pozměňovací návrh 468

Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Právo na soukromí zakotvené v článku 7 Listiny a právo na ochranu osobních údajů zakotvené v článku 16 Smlouvy o fungování EU a článku 8 Listiny se prosazují prostřednictvím zvláštního nařízení[7]a směrnice[8]. Právní rámec Unie obsahuje ustanovení, která zajišťují účinnou ochranu práva na ochranu osobních údajů. Tyto právní nástroje ukládají vnitrostátním dozorovým úřadům zabývajícím se ochranou osobních údajů***, aby zvyšovaly povědomí a chápání veřejnosti, pokud jde o rizika, pravidla, záruky a práva související se zpracováním osobních*** údajů. Program by měl přispívat ke zvyšování povědomí a provádět studie a další příslušné činnosti v této oblasti, a to i prostřednictvím vnitrostátních dozorových úřadů zabývajících se ochranou osobních údajů, vzhledem k významu práva na ochranu osobních údajů v době rychlého technologického vývoje.	16) Právo na soukromí zakotvené v článku 7 Listiny a právo na ochranu osobních údajů zakotvené v článku 16 Smlouvy o fungování EU a článku 8 Listiny se prosazují prostřednictvím zvláštního nařízení[7] a směrnice[8]. Právní rámec Unie obsahuje ustanovení, která zajišťují účinnou ochranu práva na ochranu osobních údajů. Tyto právní nástroje ukládají vnitrostátním dozorovým úřadům zabývajícím se ochranou osobních údajů ***úkol prosazovat právní předpisy o ochraně*** údajů ***a soukromí***. Program by měl přispívat ke zvyšování povědomí a provádět studie a další příslušné činnosti v této oblasti, a to i prostřednictvím vnitrostátních dozorových úřadů zabývajících se ochranou osobních údajů, vzhledem k významu práva na ochranu osobních údajů v době rychlého technologického vývoje.
[7] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. ***1***.	[7] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. ***1-88***.
[8] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. ***89***.	[8] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. ***89-131***.

Or. fi

Pozměňovací návrh 469
Alessandro Ciriani, Lara Magoni

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Právo na soukromí zakotvené v článku 7 Listiny a právo na ochranu osobních údajů zakotvené v článku 16 Smlouvy o fungování EU a článku 8	16) Právo na ***ochranu*** soukromí ***a rodinného života*** zakotvené v článku 7 Listiny a právo na ochranu osobních údajů zakotvené v článku 16 Smlouvy

Listiny se prosazují prostřednictvím zvláštního nařízení[7]a směrnice[8]. Právní rámec Unie obsahuje ustanovení, která zajišťují účinnou ochranu práva na ochranu osobních údajů. Tyto právní nástroje ukládají vnitrostátním dozorovým úřadům zabývajícím se ochranou osobních údajů, aby zvyšovaly povědomí a chápání veřejnosti, pokud jde o rizika, pravidla, záruky a práva související se zpracováním osobních údajů. Program by měl přispívat ke zvyšování povědomí a provádět studie a další příslušné činnosti v této oblasti, a to i prostřednictvím vnitrostátních dozorových úřadů zabývajících se ochranou osobních údajů, vzhledem k významu práva na ochranu osobních údajů v době rychlého technologického vývoje.

[7] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1.

[8] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89.

o fungování EU a článku 8 Listiny se prosazují prostřednictvím zvláštního nařízení[7] a směrnice[8]. Právní rámec Unie obsahuje ustanovení, která zajišťují účinnou ochranu práva na ochranu osobních údajů. Tyto právní nástroje ukládají vnitrostátním dozorovým úřadům zabývajícím se ochranou osobních údajů, aby zvyšovaly povědomí a chápání veřejnosti, pokud jde o rizika, pravidla, záruky a práva související se zpracováním osobních údajů. Program by měl přispívat ke zvyšování povědomí a provádět studie a další příslušné činnosti v této oblasti, a to i prostřednictvím vnitrostátních dozorových úřadů zabývajících se ochranou osobních údajů, vzhledem k významu práva na ochranu osobních údajů v době rychlého technologického vývoje.

[7] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1 ***- 88***.

[8] Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89 ***- 131***.

Or. it

Pozměňovací návrh 470
Alessandro Ciriani, Lara Magoni

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(16a) Nezletilé osoby jsou plnohodnotnými nositeli práv a ochrana a podpora práv dítěte, včetně aktivní účasti dětí, je základním cílem Evropské unie. V článku 3 Smlouvy o EU je Unii uložena povinnost prosazovat mimo jiné ochranu práv dítěte v souladu s článkem 24 Listiny a v souladu s Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte. V této souvislosti je rovněž obzvláště důležitá úloha rodiny jako primárního prostředí pro růst, rozvoj a ochranu dítěte, jakož i základní kontext pro dosažení blaha a

práv dítěte.

Or. it

Pozměňovací návrh 471
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(16a) Ochrana a prosazování práv osob se zdravotním postižením, jakož i jejich plné zapojení do společnosti představují jeden z klíčových cílů Evropské unie, jak je zakotveno v článku 10 Smlouvy o fungování EU a v článku 26 Listiny. Program by měl rovněž přispívat k tomu, aby Unie a členské státy mohly splnit závazek, který přijaly jako smluvní strany Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD), a to podporovat, chránit a zajišťovat plné a rovné užívání všech lidských práv a základních svobod všemi osobami se zdravotním postižením.

Or. en

Pozměňovací návrh 472
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(16b) Sociální překážky i nedostatečná přístupnost zabraňuje plnému a účinnému zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti na rovnoprávném základě s ostatními. Osoby se zdravotním postižením se potýkají s překážkami, jež jim brání mimo jiné v přístupu na trh práce, ve využívání výhod

	inkluzivního a kvalitního vzdělávání, v možnosti vyhnout se chudobě a sociálnímu vyloučení, v přístupu ke kulturním iniciativám a k médiím a ve výkonu jejich politických práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 473
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám.	***vypouští se***

Or. fi

Pozměňovací návrh 474
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ***ji*** měl podporovat. Navzdory ***mnoha úspěchům*** i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují ***posílení závazku Unie***. To zahrnuje ***úsilí o zákaz*** genderově podmíněného násilí, ***nejvyšší standardy*** zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám.	17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie***. Prosazování genderové rovnosti a začleňování genderového hlediska do všech činností Unie tedy patří k hlavním úkolům Unie a představuje hybnou sílu sociálního rozvoje*** a program by měl ***toto úsilí*** podporovat ***a prosazovat***. Navzdory ***dosaženému pokroku*** i nadále přetrvávají významné výzvy, ***včetně přetrvávající strukturální nerovnosti, genderových stereotypů, hospodářských rozdílů a koordinovaného odporu proti právům žen a osob LGBTIQ,*** které vyžadují***, aby Unie posílila své úsilí o jejich řešení. Plán pro práva žen a Prohlášení o zásadách pro společnost založenou na rovnosti žen a mužů přijaté v roce 2025 vyžadují konkrétní provádění prostřednictvím účinných politik a odpovídající finanční podpory***. To zahrnuje ***boj proti všem formám*** genderově podmíněného násilí, ***online i offline, dosažení nejvyšších standardů*** zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví ***a práv, včetně bezpečného a legálního potratu***, rovné odměňování ***za rovnocennou práci*** a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, ***které se vymezuje proti genderovým stereotypům,*** účast na politickém životě a rovné zastoupení***, a to i ve veřejných debatách ve sdělovacích prostředcích*** a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům ***mimo jiné i ve sdělovacích prostředcích*** a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám ***včetně diskriminace romských žen a dívek***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 475
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ***ji*** měl podporovat. Navzdory ***mnoha úspěchům*** i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují ***posílení závazku Unie***. To zahrnuje ***úsilí o zákaz*** genderově podmíněného násilí, ***nejvyšší standardy*** zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám.	17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie***. Prosazování genderové rovnosti a začleňování genderového hlediska do všech činností Unie tedy patří k hlavním úkolům Unie a představuje hybnou sílu sociálního rozvoje*** a program by měl ***toto úsilí*** podporovat ***a prosazovat***. Navzdory ***dosaženému pokroku*** i nadále přetrvávají významné výzvy, ***včetně přetrvávající strukturální nerovnosti, genderových stereotypů, hospodářských rozdílů a koordinovaného odporu proti právům žen a osob LGBTIQ,*** které vyžadují***, aby Unie posílila své úsilí o jejich řešení. Plán pro práva žen a Prohlášení o zásadách pro společnost založenou na rovnosti žen a mužů přijaté v roce 2025 vyžadují konkrétní provádění prostřednictvím účinných politik a odpovídající finanční podpory***. To zahrnuje ***boj proti všem formám*** genderově podmíněného násilí, ***online i offline, dosažení nejvyšších standardů*** zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví ***a práv, včetně bezpečného a legálního potratu***, rovné odměňování ***za rovnocennou práci*** a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, ***které se vymezuje proti genderovým stereotypům,*** účast na politickém životě a rovné zastoupení***, a to i ve veřejných debatách ve sdělovacích prostředcích*** a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům ***mimo jiné i ve sdělovacích prostředcích*** a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke

dvěma či více skupinám ***včetně diskriminace romských žen a dívek***.

Or. en

Pozměňovací návrh 476
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat***. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného*** násilí***, nejvyšší standardy zdraví, včetně*** zejména ***sexuálního a reprodukčního zdraví,*** rovné odměňování ***a posilování ekonomického postavení***, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči***,*** rovné podmínky v oblasti zaměstnání***, rovné kariérní příležitosti*** a pracovní podmínky***, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.	17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat ***při plném respektování zásady subsidiarity a pravomocí členských států. Mohl by zejména usilovat o boj proti*** násilí ***páchanému na ženách a dětech,*** zejména ***podporou konkrétních opatření k zajištění ochrany, podpory a ubytování obětí. Měl by podporovat*** rovné odměňování, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči ***a*** rovné podmínky v oblasti zaměstnání a pracovní podmínky.

Or. fr

Pozměňovací návrh 477
Paolo Inselvini

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost ***je základním právem a cílem*** Unie a program by ji měl	***17)*** Rovnost ***žen a mužů je základní zásadou*** Unie a program by ji měl

podporovat. Navzdory ***mnoha úspěchům i nadále*** přetrvávají ***významné*** výzvy, které vyžadují ***posílení závazku Unie***. To zahrnuje úsilí o ***zákaz genderově podmíněného*** násilí***, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního*** zdraví***, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení***, rovnováhu mezi pracovním a ***soukromým*** životem ***a péči***, rovné ***podmínky v oblasti*** zaměstnání, ***rovné*** kariérní ***příležitosti*** a pracovní podmínky, ***kvalitní a inkluzivní*** vzdělávání, účast na politickém životě a ***rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují*** práva žen ***a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.

podporovat ***při plném respektování pravomocí členských států***. Navzdory ***značnému pokroku*** přetrvávají ***zásadní*** výzvy, které vyžadují ***úsilí k zajištění – mimo jiné na základě zásluh – plné účasti všech na společenském, hospodářském a politickém životě***. To zahrnuje úsilí o ***předcházení všem formám*** násilí ***a boj proti nim, posílení ochrany*** zdraví ***a mateřství, stejnou odměnu za stejnou práci, hospodářskou nezávislost***, rovnováhu mezi pracovním a ***rodinným*** životem***, uznání a oceňování pečovatelských povinností***, rovné ***příležitosti v*** zaměstnání, kariérní ***vyhlídky*** a pracovní podmínky, vzdělávání, ***přístup ke kvalitnímu vzdělání,*** účast na ***veřejném a*** politickém životě a ***posílení institucionálních mechanismů k zajištění toho, aby byla účinně chráněna*** práva žen***. Tato opatření by měla být přijímána při plném respektování důstojnosti jednotlivce, svobody rodin ve vzdělávání a zásady subsidiarity***.

Or. it

Pozměňovací návrh 478
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) ***Genderová*** rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o ***zákaz genderově podmíněného*** násilí***, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví***, rovné ***odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní*** příležitosti ***a***	***17)*** Rovnost ***žen a mužů*** je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o ***odstranění*** násilí ***páchaného na ženách a dívkách, stejnou odměnu za stejnou nebo rovnocennou práci***, rovné příležitosti ***v zaměstnání***, kvalitní vzdělávání, ***rovný přístup k veřejnému životu a účinné uplatňování zásady rovnosti*** žen a ***mužů***.

pracovní podmínky, kvalitní ***a inkluzivní*** vzdělávání, ***účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva*** žen a ***aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.

Or. sk

Odůvodnění

Zásada rovnosti žien a mužov patrí medzi základné hodnoty a ciele Európskej únie. Program by sa mal sústrediť na podporu právnej a faktickej rovnosti, odstraňovanie násilia a diskriminácie a zabezpečenie rovnakých príležitostí. Niektoré ďalšie oblasti uvedené v pôvodnom znení, najmä otázky sexuálneho a reprodukčného zdravia, rodových stereotypov, prierezovej diskriminácie alebo spôsobov zabezpečovania politického zastúpenia, patria primárne do kompetencie členských štátov a sú predmetom rozdielnych vnútroštátnych prístupov. Navrhované znenie zachováva cieľ podpory rovnosti žien a mužov, pričom sa opiera o všeobecne uznávané princípy práva Únie.

Pozměňovací návrh 479
András László, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) ***Genderová*** rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o ***zákaz*** genderově podmíněného násilí, ***nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního*** zdraví, rovné odměňování ***a posilování ekonomického postavení, rovnováhu*** mezi pracovním a soukromým životem a péči, ***rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a*** pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě ***a rovné zastoupení a*** institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a ***řeší*** diskriminaci ***z důvodu***	***17)*** Rovnost ***mužů a žen*** je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o ***snížení*** genderově podmíněného násilí, ***zvýšení standardů*** zdraví, rovné odměňování***, podporu rovnováhy*** mezi pracovním a soukromým životem a péči, ***vysokou míru zaměstnanosti, lepší*** pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě***,*** institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a diskriminaci.

příslušnosti ke dvěma či více skupinám.

Or. en

Pozměňovací návrh 480
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, ***nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví,*** rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem ***a péči***, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům ***a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.	***17)*** Rovnost ***žen a mužů*** je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a ***mužů a*** aktivně bojují proti genderovým stereotypům.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh uvádí bod odůvodnění do souladu s formulací Smlouvy („rovnost žen a mužů“, článek 8 SFEU) a odstraňuje odkazy na „sexuální a reprodukční zdraví“, které nespadá do pravomocí stanovených v základech Smlouvy uvedených pro tento program (článek 167 a čl. 168 odst. 5 SFEU nesvěřují pravomoci v oblasti interrupcí nebo politiky v oblasti reprodukčního zdraví). „Diskriminace z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám“ je odstraněna jako samostatný pojem, neboť postrádá přesnou právní definici v právu Unie.

Pozměňovací návrh 481

Henrik Dahl

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen ***a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.	17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen.

Or. en

Pozměňovací návrh 482
Milan Uhrík

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení,	17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení,

rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání***, účast na politickém životě*** a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen ***a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.	rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen***, přičemž nesmí docházet ke snaze ovlivňovat nebo měnit odlišný politický, náboženský nebo genderový náhled***.

Or. en

Pozměňovací návrh 483
Zsuzsanna Borvendég

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz ***genderově podmíněného*** násilí***, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví***, rovné odměňování ***a*** posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, ***rovné*** kariérní příležitosti a pracovní podmínky***, kvalitní a inkluzivní*** vzdělávání, ***účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují*** práva ***žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.	17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz násilí, rovné odměňování***,*** posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, kariérní příležitosti a pracovní podmínky ***při současném respektování pravomocí členských států v oblasti zdraví,*** vzdělávání, ***rodinného*** práva ***a morálních nebo etických otázek. Program by měl rovněž uznat společenskou hodnotu manželství, rodinného života, mateřství, otcovství, rodičovské odpovědnosti, mezigenerační solidarity a demografické odolnosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 484
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci ***z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám***.	17) Genderová rovnost je základním právem a cílem Unie a program by ji měl podporovat. Navzdory mnoha úspěchům i nadále přetrvávají významné výzvy, které vyžadují posílení závazku Unie. To zahrnuje úsilí o zákaz genderově podmíněného násilí, nejvyšší standardy zdraví, včetně zejména sexuálního a reprodukčního zdraví, rovné odměňování a posilování ekonomického postavení, rovnováhu mezi pracovním a soukromým životem a péči, rovné podmínky v oblasti zaměstnání, rovné kariérní příležitosti a pracovní podmínky, kvalitní a inkluzivní vzdělávání, účast na politickém životě a rovné zastoupení a institucionální mechanismy, které zajišťují práva žen a aktivně bojují proti genderovým stereotypům a řeší diskriminaci.

Or. en

Pozměňovací návrh 485
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ***ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním***	***18) Je zásadně důležité předcházet všem druhům*** násilí na ***úrovni Unie. Aby byl tento cíl podporovaný členskými státy podpořen také na úrovni Unie, musí být podpora poskytovaná v rámci*** programu ***podmíněna přístupem nulové tolerance vůči všem druhům násilí nebo podněcování k násilí. Rovněž*** by měl ***Unii pomoci dostát závazku přijatému*** jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která

útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu ***a složky Daphne[9]. Program*** by měl ***podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte[10], které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala*** jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

---

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. 19) a výsledky složky Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. 1).

[10] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. fi

Pozměňovací návrh 486
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a ***dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby*** se zdravotním postižením***,*** představuje závažné porušení základních práv ***a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech***. ***Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to*** v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů ***Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění*** doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou	***18)*** Násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a ***osobách*** se zdravotním postižením představuje závažné porušení základních práv. V návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9] ***by program mohl podporovat opatření k předcházení tomuto násilí a zajistit plné dodržování zásady subsidiarity a pravomocí členských států***. Program by měl podpořit dosažení cílů doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

vykořisťování, násilí a zneužívání.

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***	[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62–***72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20).***
10 C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj) .	***10 Dokument*** C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. fr

Pozměňovací návrh 487
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, Alessandro Zan, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v	18) ***Všechny formy*** genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením***, včetně násilí online a offline***, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty***, a zároveň***

oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, ***které chrání děti před jakoukoli formou*** násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

podpoří kvalitní vzdělávání s cílem čelit dezinformacím, které podněcují diskriminaci. Předcházení tomuto násilí a jeho řešení vyžaduje trvalou podporu organizací hájících práva žen a specializovaných služeb pro ženy, které slouží jako zásahové složky v první linii ve všech členských státech a mají specializované odborné znalosti nezbytné k řešení základních příčin a projevů genderově podmíněného násilí. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne ***a příslušných právních předpisů, jako je směrnice o právech obětí***[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, ***provádění směrnice EU (EU 2024/1385 o potírání*** násilí ***na dětech a domácího násilí)***, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání. ***Měl by také povzbuzovat členské státy Evropské unie a občanskou společnost k zapojení do mezinárodní agendy v oblasti lidských práv, a to zejména prostřednictvím smluvních orgánů a úmluv OSN a Rady Evropy a v procesu vypracovávání mezinárodně právně závazného nástroje o lidských právech starších osob.***

---

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky

programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***

10 C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

složek Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62–***72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20).***

10 Dokument C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 488
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ ***a*** osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám ***je porušením*** lidských práv a ***frontálním*** útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči ***zranitelným*** skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl ***pokračovat v dlouhodobém*** úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne***9***. Program by měl podpořit	18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ***,*** osoby se zdravotním postižením***, rasizované osoby, migranti, osoby bez dokladů, uprchlíci a žadatelé o azyl, jakož i osoby ze znevýhodněného prostředí***, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. ***Prevence a řešení tohoto násilí vyžaduje trvalou, strukturální, dlouhodobou a dostatečně finančně zajištěnou podporu organizací hájících práva žen a služeb odborné podpory pro ženy, které v členských státech slouží jako složky v první linii a mají specializované odborné znalosti nezbytné k řešení základních příčin a projevů genderově podmíněného násilí.*** Násilí na ženách***, dětech*** a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám ***jednou z nejrozšířenějších forem*** lidských práv a ***přímým*** útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění

dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, ***provádění*** doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte[10]***,*** které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k ***tomu, aby Unie mohla splnit závazek***, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči skupinám ***ve zranitelných situacích***, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl ***posilovat a navázat na dlouhodobé*** úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne. Program by měl podpořit dosažení cílů ***a provádění*** Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, ***směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1385, strategií Komise v oblasti rovnosti a boje proti rasismu,*** doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i ***dalších příslušných právních předpisů, politik a doporučení Unie. Program by měl rovněž*** přispět k ***plnění závazku***, který ***Unie*** přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. 19) a výsledky složky Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. 1).

[10] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 489
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ***ohrožených*** skupinách***, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením,*** představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí ***na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám*** je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. ***Proto je*** prevence ***a řešení*** tohoto násilí společenským imperativem ***a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví***. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám***, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty***. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl ***podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání*** násilí ***na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte[10], které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a*** zneužívání.	***18)*** Násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ***zranitelných*** skupinách představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. ***Toto*** násilí je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Prevence tohoto násilí ***a jeho řešení je tedy*** společenským imperativem. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl ***rovněž stanovit konkrétní opatření pro boj proti porušování základních práv dětí a*** násilí ***usnadněnému novými technologiemi, včetně*** zneužívání ***umělé inteligence k páchání trestných činů na dětech***. ***Měla by být podporována interdisciplinární odborná příprava pracovníků donucovacích orgánů, státních zástupců a soudců v této oblasti.***

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***

[10] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62***–72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20***).

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh odstraňuje konkrétní seznam kategorií založených na identitě (LGBTIQ+) a nahrazuje je širším a právně zavedeným pojmem „zranitelné skupiny“, který je sám o sobě inkluzivní. Doplňuje rovněž: trestné činy páchané na dětech usnadněné umělou inteligencí a digitálními technologiemi, což je oblast, která vzbuzuje stále větší obavy a je plně v souladu se stanovenými cíli programu.

Pozměňovací návrh 490
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech ***a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby*** se zdravotním postižením***,*** představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí ***na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením*** lidských práv a ***frontálním útokem na rovnost***. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k ***řešení této diskriminace*** i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na	***18)*** Násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech***, osobách*** se zdravotním postižením ***a dalších zranitelných osobách*** představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. ***Takové*** násilí ***představuje porušení*** lidských práv a ***vyžaduje účinná preventivní a ochranná opatření***. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k ***ochraně obětí*** i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj

zdraví***. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty***. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit ***dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011,*** provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte[10], které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte[10], které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

---

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. ***62***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1)***.

[10] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst.***:*** L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst.***: L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. ***62–72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1-20)***.

[10] C(2024) 2680 final***.*** (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. sk

Odůvodnění

Program AgoraEU by se měl zaměřit na podporu ochrany obětí násilí a předcházení násilí na základě právních povinností a politik Unie. Cílů ochrany žen, dětí a dalších zranitelných osob lze dosáhnout prostřednictvím stávajících právních předpisů Unie a příslušných odvětvových

politik bez výslovného odkazu na konkrétní mezinárodní úmluvu. Navrhovaná změna nemění rozsah ochrany obětí ani cíle programu.

Pozměňovací návrh 491
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. ***Proto je*** prevence a řešení ***tohoto*** násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana	18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Prevence a řešení ***všech forem*** násilí***, včetně domácího násilí, sexuálního násilí, obchodování s lidmi, nebezpečného pronásledování a škodlivých tradičních praktik, jako je mrzačení ženských pohlavních orgánů, jakož i nově vznikajících forem násilí, jako je kybernetická šikana a obtěžování na internetu, je*** společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté

Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, ***offline i online,*** jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

---

9 Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***

10 C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

9 Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62–***72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20).***

10 Dokument C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 492
Alessandro Zan

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově ***podmíněné*** násilí a násilí ***páchané*** na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na	18) ***Všechny podoby*** genderově ***podmíněného*** násilí a násilí ***páchaného*** na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením***, online i offline***, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením

rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, ***které*** chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí ***a nenávisti online i offline***, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty***, a zároveň podpoří kvalitní vzdělávání s cílem čelit dezinformacím, které podněcují diskriminaci***. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, ***který*** chrání děti před jakoukoli formou ***násilí, směrnice EU (EU) 2024/1385 o potírání násilí na dětech a domácího*** násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

---

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***

[10] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj)

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62***–72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20).***

[10] ***Dokument*** C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/12

. 38/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 493
Paolo Inselvini

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech ***a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby*** se zdravotním postižením***,*** představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí ***na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám*** je porušením lidských práv ***a frontálním*** útokem na ***rovnost. Proto je*** prevence a řešení ***tohoto*** násilí společenským imperativem a ***přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví***. ***Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty.*** Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na ***pět po sobě jdoucích generací*** programu a složky Daphne***[9]***. Program by měl podpořit dosažení cílů ***Úmluvy Rady Evropy o*** prevenci a potírání násilí ***na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011,*** provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10],*** ***které chrání*** děti před jakoukoli formou násilí***, jakož i*** přispět k tomu, aby Unie	***18)*** Násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech***, osobách*** se zdravotním postižením ***a dalších zvláště zranitelných jednotlivcích*** představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí ***tohoto druhu*** je porušením lidských práv***,*** útokem na ***lidskou důstojnost a vážnou překážkou pro plnohodnotné zapojení do společenského života.*** Prevence a řešení ***takového*** násilí ***je proto*** společenským imperativem a ***vyžaduje trvalé úsilí v boji proti jeho příčinám a odstraňování jeho následků, a to i z hlediska čistě zdravotního, psychologického a sociálního***. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na ***významné zkušenosti získané v rámci*** programu a složky Daphne. Program by měl podpořit dosažení cílů ***mezinárodních nástrojů zaměřených na*** prevenci a potírání násilí ***páchanému proti komukoli, jakož i*** provádění doporučení Komise ***o*** týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte ***s cílem chránit*** děti před jakoukoli formou násilí***. Měl by rovněž*** přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením,

mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

---

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. 19) a výsledky složky Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. 1).

[10] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. it

Pozměňovací návrh 494
András László, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ***ohrožených*** skupinách***, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením,*** představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí ***vůči zranitelným***	***18)*** Násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ***rizikových*** skupinách představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace ***a navracení nelegálních migrantů*** zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na

skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit ***dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011,*** provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte[***10***], které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***

[***10***] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte[***10***], které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62–***72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20).***

[***10***] ***Dokument*** C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 495
Loránt Vincze

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
*(*18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.	18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou osoby LGBTIQ a osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost***. Nenávist, nesnášenlivost a nenávistné projevy namířené proti příslušníkům menšin jsou zásadně neslučitelné s evropskými hodnotami***. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.
[9] Tři po sobě jdoucí generace programu	[9] Tři po sobě jdoucí generace programu

Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***

10 C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62–***72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20).***

10 Dokument C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 496
Milan Uhrík

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou ***osoby LGBTIQ a*** osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí	18) Genderově podmíněné násilí a násilí páchané na ženách, dětech, mladých lidech a dalších ohrožených skupinách, jako jsou ***například*** osoby se zdravotním postižením, představuje závažné porušení základních práv a nadále přetrvává v celé Unii ve všech sociálních a ekonomických kontextech. Násilí na ženách a osobách patřících k dalším ohroženým skupinám je porušením lidských práv a frontálním útokem na rovnost. Proto je prevence a řešení tohoto násilí společenským imperativem a přispívá k řešení této diskriminace i k řešení dopadů násilí, včetně dopadů na zdraví. Zajištění společnosti bez diskriminace zároveň pomůže řešit základní příčiny násilí vůči zranitelným skupinám, protože jsou vzájemně neoddělitelně spjaty. Program by proto měl pokračovat v dlouhodobém úsilí Unie v oblasti prevence násilí, reakce na něj a boje proti němu na všech úrovních, jakož i v oblasti ochrany a podpory všech přímých i nepřímých obětí a osob, které násilí přežily, a to v návaznosti na pět po

přežily, a to v návaznosti na pět po sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

sobě jdoucích generací programu a složky Daphne[9]. Program by měl podpořit dosažení cílů Úmluvy Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách přijaté v Istanbulu dne 11. května 2011, provádění doporučení Komise týkajícího se rozvoje a posílení integrovaných systémů ochrany dětí v nejlepším zájmu dítěte***[10]***, které chrání děti před jakoukoli formou násilí, jakož i přispět k tomu, aby Unie mohla splnit závazek, který přijala jako smluvní strana Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, která chrání osoby se zdravotním postižením před jakoukoli formou vykořisťování, násilí a zneužívání.

---

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. 173, 3.7.2007, s. ***19***) a výsledky ***složky*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1).***

[9] Tři po sobě jdoucí generace programu Daphne (Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1; Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1; Úř. věst. ***L*** 173, 3.7.2007, s. ***19 - 26***) a výsledky ***složek*** Daphne programu Práva, rovnost a občanství (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 62***–72***) a programu CERV (Úř. věst. L 156, 5.5.2021, s. ***1–20).***

[10] C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj) .

[10] Dokument C(2024) 2680 final (Úř. věst. L, 2024/1238, 14.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 497
Diana Riba i Giner, Hannah Neumann

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(18a) Ačkoli Unie stanovila pokyny a vyčlenila finanční prostředky na podporu obránců lidských práv ze třetích zemí, žádné podobné opatření neexistuje pro subjekty občanské společnosti, jako jsou obránci lidských práv působící na území Unie. Občanský prostor je stále více

vystaven mnoha taktikám a hrozbám ze strany různých státních i nestátních aktérů, včetně nadnárodních represí, jako je zastrašování, vyhrožování, včetně hrozeb vůči rodinným příslušníkům, útoky, obtěžování, včetně obtěžování na internetu a právního obtěžování, digitální cenzura a sledování, očerňující kampaně, soudní procesy v nepřítomnosti, překážky v přístupu k financování a bankovním službám, kriminalizace aktivismu a novinářské činnosti, útoky organizované trestné činnosti, omezení práva na pokojné shromažďování a sdružování. Za účelem ochrany a podpory odolnosti občanského prostoru a demokracie je nezbytné zřídit komplexní a nezávislý nástroj rychlé reakce Evropské unie, jehož součástí by byl systém včasného varování Unie, včetně shromažďování údajů o rizicích a souvisejících případech, a mechanismus reakce na mimořádné události zajišťující ochranná opatření na úrovni Unie i na vnitrostátní úrovni, a dlouhodobá stabilizace a podpora. Tento nástroj rychlé reakce Evropské unie by měl být zřízen na základě zásad a modelů, které jsou s úspěchem využívány v rámci mechanismu Evropské unie pro obránce lidských práv a v rámci mechanismu Media Freedom Rapid Response (mechanismu rychlé reakce na porušování svobody médií), přičemž by měl zohledňovat zvláštnosti a specifické problémy příjemců působících na území Unie a vycházet z nich. Příjemci prostředků z nástroje rychlé reakce Evropské unie by měli být aktéři občanského prostoru, kteří jsou ohroženi, a to i cizími režimy a zástupnými silami v Unii, kvůli své činnosti v oblasti základních práv, přičemž zvláštní pozornost by měla být věnována obráncům lidských práv a organizacím občanské společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 498
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(18a) Vzhledem k přetrvávajícímu znepokojivému počtu obětí genderově podmíněného násilí je důležité i nadále financovat opatření zaměřená na prevenci a potírání všech forem genderově podmíněného násilí, a to prostřednictvím vyčleněného rozpočtového přídělu v rámci složky Daphne. Složka Daphne by měla podporovat zejména primární, sekundární a terciární preventivní opatření, jako jsou osvětové činnosti, vzdělávací programy, které se zabývají genderovými normami, včetně komplexní sexuální výchovy a výchovy k souhlasu, poskytování podpůrných služeb obětem a opatření organizací občanské společnosti působících v terénu, jakož i opatření zaměřená na všechny formy genderově podmíněného násilí, mimo jiné včetně domácího násilí, ekonomického násilí, sexuálního násilí, obchodování s lidmi, všech forem škodlivých praktik, včetně mrzačení ženských pohlavních orgánů a pohlavních orgánů intersexuálních osob, všech forem porodnického a gynekologického násilí, jakož i kybernetického násilí, včetně kybernetické šikany, sdílení intimního nebo zmanipulovaného materiálu bez souhlasu, pronásledování a obtěžování na internetu a všech dalších vznikajících forem genderově podmíněného násilí. Program by měl rovněž věnovat zvláštní pozornost marginalizovaným skupinám a zajistit meziodvětvovou perspektivu.

Or. en

Pozměňovací návrh 499
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(18a) Vzhledem k přetrvávajícímu znepokojivému počtu obětí genderově podmíněného násilí je důležité i nadále financovat opatření zaměřená na prevenci a potírání všech forem genderově podmíněného násilí, a to prostřednictvím samostatného a nepřevoditelného rozpočtového přídělu v rámci složky Daphne. V rámci složky Daphne by měla být podporována zejména preventivní opatření, jako jsou osvětové činnosti, poskytování podpůrných služeb obětem a činnost organizací občanské společnosti působících v terénu, jakož i opatření zaměřená na všechny formy genderově podmíněného násilí, včetně domácího násilí, sexuálního násilí, obchodování s lidmi a škodlivých praktik, jako je mrzačení ženských pohlavních orgánů, a také násilí na internetu, jako je kyberšikana, sdílení intimního materiálu bez souhlasu, stalking či obtěžování na internetu. Program by měl rovněž věnovat zvláštní pozornost marginalizovaným skupinám a zajistit meziodvětvovou perspektivu.

Or. en

Pozměňovací návrh 500
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(18a) Při všech činnostech zaměřených na děti se respektuje primární právo rodičů zajistit výchovu a vzdělávání svých dětí v souladu s vlastním filozofickým, náboženským a morálním přesvědčením.

Pozměňovací návrh 501
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(18b) Unie sice stanovila pokyny a vyčlenila finanční prostředky na podporu obránců lidských práv ze třetích zemí, ale neexistuje žádné podobné opatření pro subjekty občanské společnosti, jako jsou obránci lidských práv, působící na území Unie. Občanský prostor je stále častěji terčem řady taktik, jako jsou zastrašování, výhrůžky, útoky, obtěžování – včetně obtěžování na internetu a prostřednictvím soudních řízení – digitální cenzura, pomlouvačné kampaně, překážky v přístupu k financování, kriminalizace aktivismu a novinářské činnosti a omezování práva na pokojné shromažďování a sdružování. Za účelem ochrany a podpory odolnosti občanského prostoru a demokracie je nezbytné zřídit komplexní a nezávislý mechanismus EU na ochranu obránců lidských práv a občanské společnosti, jehož součástí by byl systém včasného varování Unie a mechanismus reakce na mimořádné události zajišťující ochranná opatření na úrovni Unie i na vnitrostátní úrovni. Tento mechanismus by měl být zřízen na základě zásad a modelů, které jsou s úspěchem využívány v rámci mechanismu Evropské unie pro obránce lidských práv a v rámci mechanismu Media Freedom Rapid Response (mechanismu rychlé reakce na porušování svobody médií), přičemž by měl zohledňovat zvláštnosti a specifické problémy příjemců působících na území Unie a řešit je. Příjemci prostředků z mechanismu EU na ochranu obránců lidských práv a občanské společnosti by měli být aktéři občanského

prostoru, kteří jsou ohroženi kvůli své činnosti v oblasti základních práv, přičemž zvláštní pozornost by měla být věnována obráncům lidských práv a organizacím občanské společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 502
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 18 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(18b) Unie sice stanovila pokyny a vyčlenila finanční prostředky na podporu obránců lidských práv ze třetích zemí, ale neexistuje žádné podobné opatření pro subjekty občanského prostoru, jako jsou obránci lidských práv, působící na území Unie. Občanský prostor je stále častěji terčem řady taktik, jako jsou zastrašování, výhrůžky, útoky, obtěžování – včetně obtěžování na internetu a prostřednictvím soudních řízení – digitální cenzura, pomlouvačné kampaně, překážky v přístupu k financování, kriminalizace aktivismu a novinářské činnosti a omezování práva na pokojné shromažďování a sdružování. Za účelem ochrany a podpory odolnosti občanského prostoru a demokracie je nezbytné zřídit komplexní a nezávislý nástroj rychlé reakce Evropské unie, jehož součástí by byl systém včasného varování Unie a mechanismus reakce na mimořádné události zajišťující ochranná opatření na úrovni Unie i na vnitrostátní úrovni. Tento nástroj rychlé reakce Evropské unie by měl být zřízen na základě zásad a modelů, které jsou s úspěchem využívány v rámci mechanismu Evropské unie pro obránce lidských práv a v rámci mechanismu Media Freedom Rapid Response (mechanismu rychlé reakce na porušování svobody médií), přičemž by

měl zohledňovat zvláštnosti a specifické problémy příjemců působících na území Unie a řešit je. Příjemci prostředků z nástroje rychlé reakce Evropské unie by měli být aktéři občanského prostoru, kteří jsou ohroženi kvůli své činnosti v oblasti základních práv, přičemž zvláštní pozornost by měla být věnována obráncům lidských práv a organizacím občanské společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 503
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) V souladu s acquis Unie o rovném zacházení zřídily členské státy nezávislé subjekty pro prosazování rovného zacházení (dále jen „orgány pro rovné zacházení“), které hrají klíčovou úlohu při prosazování rovnosti a zajišťování účinného uplatňování právních předpisů týkajících se rovného zacházení. Program by dále měl podporovat evropskou síť vnitrostátních orgánů pro rovné zacházení (Equinet) složenou z vnitrostátních orgánů pro rovné zacházení, jak stanoví směrnice Rady (EU) 2024/1499[11] a směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1500[12], neboť Equinet je jediným subjektem, který zajišťuje koordinaci činností mezi orgány pro rovné zacházení. To má zásadní význam pro účinné provádění antidiskriminační právní úpravy Unie v členských státech.	***vypouští se***

[11] Směrnice Rady (EU) 2024/1499 ze dne 7. května 2024 o standardech pro orgány pro rovné zacházení v oblasti rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich

rasu nebo etnický původ, rovného zacházení s osobami v otázkách zaměstnání a povolání bez ohledu na jejich náboženské vyznání nebo přesvědčení, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci, rovného zacházení se ženami a muži v otázkách sociálního zabezpečení a v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování a o změně směrnic 2000/43/ES a 2004/113/ES (Úř. věst. L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj)

.

*[12] **Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1500 ze dne 14. května 2024 o standardech pro orgány pro rovné zacházení v oblasti rovného zacházení se ženami a muži a rovných příležitostí pro ženy a muže v otázkách zaměstnání a povolání a o změně směrnic 2006/54/ES a 2010/41/EU (Úř. věst. L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj)***

.

Or. fi

Pozměňovací návrh 504
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) V souladu s acquis Unie o rovném zacházení zřídily členské státy nezávislé subjekty pro prosazování rovného zacházení (dále jen „orgány pro rovné zacházení“), které hrají klíčovou úlohu při prosazování rovnosti a zajišťování účinného uplatňování právních předpisů týkajících se rovného zacházení. ***Program by dále měl podporovat evropskou síť vnitrostátních orgánů pro rovné zacházení (Equinet) složenou z vnitrostátních orgánů pro rovné***	(19) V souladu s acquis Unie o rovném zacházení zřídily členské státy nezávislé subjekty pro prosazování rovného zacházení (dále jen „orgány pro rovné zacházení“), které hrají klíčovou úlohu při prosazování rovnosti a zajišťování účinného uplatňování právních předpisů týkajících se rovného zacházení.

zacházení, jak stanoví směrnice Rady (EU) 2024/1499[11]a směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1500[12], neboť Equinet je jediným subjektem, který zajišťuje koordinaci činností mezi orgány pro rovné zacházení. To má zásadní význam pro účinné provádění antidiskriminační právní úpravy Unie v členských státech.

---

[11] Směrnice Rady (EU) 2024/1499 ze dne 7. května 2024 o standardech pro orgány pro rovné zacházení v oblasti rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ, rovného zacházení s osobami v otázkách zaměstnání a povolání bez ohledu na jejich náboženské vyznání nebo přesvědčení, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci, rovného zacházení se ženami a muži v otázkách sociálního zabezpečení a v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování a o změně směrnic 2000/43/ES a 2004/113/ES (Úř. věst. L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj)
.

[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1500 ze dne 14. května 2024 o standardech pro orgány pro rovné zacházení v oblasti rovného zacházení se ženami a muži a rovných příležitostí pro ženy a muže v otázkách zaměstnání a povolání a o změně směrnic 2006/54/ES a 2010/41/EU (Úř. věst. L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj)
.

Or. fr

Pozměňovací návrh 505
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) V souladu s acquis Unie o rovném zacházení zřídily členské státy nezávislé subjekty pro prosazování rovného zacházení (dále jen „orgány pro rovné zacházení“), které hrají klíčovou úlohu při prosazování rovnosti a zajišťování účinného uplatňování právních předpisů týkajících se rovného zacházení. Program by ***dále*** měl podporovat ***evropskou síť vnitrostátních orgánů pro rovné zacházení (Equinet) složenou z vnitrostátních orgánů pro rovné zacházení, jak stanoví směrnice Rady (EU) 2024/1499[11]a směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1500[12], neboť Equinet je jediným subjektem, který zajišťuje koordinaci činností*** mezi orgány pro rovné zacházení***. To má zásadní význam pro účinné*** provádění antidiskriminační právní úpravy Unie ***v členských státech***.	(19) V souladu s acquis Unie o rovném zacházení zřídily členské státy nezávislé subjekty pro prosazování rovného zacházení (dále jen „orgány pro rovné zacházení“), které hrají klíčovou úlohu při prosazování rovnosti a zajišťování účinného uplatňování právních předpisů týkajících se rovného zacházení. Program by měl podporovat ***spolupráci, výměnu zkušeností a osvědčených postupů*** mezi orgány pro rovné zacházení ***v členských státech, neboť tato spolupráce přispívá k účinnému*** provádění antidiskriminační právní úpravy Unie.
[11] Směrnice Rady (EU) 2024/1499 ze dne 7. května 2024 o standardech pro orgány pro rovné zacházení v oblasti rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ, rovného zacházení s osobami v otázkách zaměstnání a povolání bez ohledu na jejich náboženské vyznání nebo přesvědčení, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci, rovného zacházení se ženami a muži v otázkách sociálního zabezpečení a v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování a o změně směrnic 2000/43/ES a 2004/113/ES (Úř. věst. L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj)	
[12] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1500 ze dne 14. května 2024 o standardech pro orgány pro rovné zacházení v oblasti rovného zacházení se ženami a muži a rovných příležitostí pro ženy a muže v otázkách zaměstnání a povolání a o změně směrnic 2006/54/ES a	

2010/41/EU (Úř. věst. L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj)
.

Or. sk

Odůvodnění

Program by měl podporovat spolupráci mezi příslušnými vnitrostátními orgány v členských státech, aniž by v základním aktu výslovně zvýhodňoval konkrétní organizaci nebo síť. Cílem programu má být posílení výměny zkušeností a účinného provádění práva Unie, přičemž způsob organizace této spolupráce by měl zůstat otevřený a flexibilní.

Pozměňovací návrh 506
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(19a) Silné, účinné a nezávislé vnitrostátní instituce pro lidská práva mají zásadní význam pro prosazování práv jednotlivců v praxi. Hrají klíčovou roli při monitorování používání, provádění a prosazování Listiny v terénu, poskytují informace a podporu obětem porušování základních práv, spolupracují s vnitrostátními orgány na zlepšování toho, jak využívají Listinu a jaké o ní mají povědomí, a zajišťují, aby programy financované EU byly navrhovány a prováděny v souladu s Listinou, jak je stanoveno ve Strategii EU na posílení uplatňování Listiny základních práv v EU (2020–2030). Evropská síť národních institucí pro lidská práva koordinuje činnost vnitrostátních institucí pro lidská práva a pomáhá členským státům zřizovat a podporovat vnitrostátní instituce pro lidská práva s A-statusem v souladu s pařížskými zásadami. Program by proto měl rovněž podporovat činnost Evropské sítě národních institucí pro lidská práva a nezávislých vnitrostátních institucí pro lidská práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 507
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Občané v celé Unii, z nichž mnozí pravidelně nebo alespoň příležitostně cestují, žijí, studují, pracují nebo vykonávají dobrovolnickou činnost v jiném členském státě, by měli mít pocit, že mohou požívat a uplatňovat svá práva spojená s občanstvím a spolehnout se na rovný přístup k právům a na plnou vymahatelnost a ochranu svých práv bez jakékoli diskriminace, ať už jsou v Unii kdekoli. Občané by měli mít větší povědomí o svých právech vycházejících z občanství Unie, konkrétně o právu svobodně se pohybovat a pobývat v Unii, volebním právu při pobytu v jiném členském státě, právu předložit petici Evropskému parlamentu v kterémkoli z úředních jazyků, právu předkládat občanské iniciativy a právu zaslat evropskému veřejnému ochránci práv stížnost na nesprávný úřední postup některého z orgánů.	(20) Občané v celé Unii, z nichž mnozí pravidelně nebo alespoň příležitostně cestují, žijí, studují, pracují nebo vykonávají dobrovolnickou činnost v jiném členském státě, by měli mít pocit, že mohou požívat a uplatňovat svá práva spojená s občanstvím a spolehnout se na rovný přístup k právům a na plnou vymahatelnost a ochranu svých práv bez jakékoli diskriminace, ať už jsou v Unii kdekoli***, a přitom by mělo být zajištěno plné respektování zásady subsidiarity a pravomocí členských států***. Občané by měli mít větší povědomí o svých právech vycházejících z občanství Unie, konkrétně o právu svobodně se pohybovat a pobývat v Unii, volebním právu při pobytu v jiném členském státě, právu předložit petici Evropskému parlamentu v kterémkoli z úředních jazyků, právu předkládat občanské iniciativy a právu zaslat evropskému veřejnému ochránci práv stížnost na nesprávný úřední postup některého z orgánů.

Or. fr

Pozměňovací návrh 508
Annamária Vicsek, András László

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

(20) Občané v celé Unii, z nichž mnozí pravidelně nebo alespoň příležitostně cestují, žijí, studují, pracují nebo vykonávají dobrovolnickou činnost v jiném členském státě, by měli mít pocit, že mohou požívat a uplatňovat svá práva spojená s občanstvím a spolehnout se na rovný přístup k právům a na plnou vymahatelnost a ochranu svých práv bez jakékoli diskriminace, ať už jsou v Unii kdekoli. Občané by měli mít větší povědomí o svých právech vycházejících z občanství Unie, konkrétně o právu svobodně se pohybovat a pobývat v Unii, volebním právu při pobytu v jiném členském státě, právu předložit petici Evropskému parlamentu v kterémkoli z úředních jazyků, právu předkládat občanské iniciativy a právu zaslat evropskému veřejnému ochránci práv stížnost na nesprávný úřední postup některého z orgánů.

(20) Občané v celé Unii, z nichž mnozí pravidelně nebo alespoň příležitostně cestují, žijí, studují, pracují nebo vykonávají dobrovolnickou činnost v jiném členském státě, by měli mít pocit, že mohou požívat a uplatňovat svá práva spojená s občanstvím a spolehnout se na rovný přístup k právům a na plnou vymahatelnost a ochranu svých práv bez jakékoli diskriminace, ať už jsou v Unii kdekoli. Občané by měli mít větší povědomí o svých právech vycházejících z občanství Unie, konkrétně o právu svobodně se pohybovat a pobývat v Unii, volebním právu při pobytu v jiném členském státě, právu předložit petici Evropskému parlamentu v kterémkoli z úředních jazyků ***a úředně uznaných znakových jazyků členských států***, právu předkládat občanské iniciativy a právu zaslat evropskému veřejnému ochránci práv stížnost na nesprávný úřední postup některého z orgánů.

Or. en

Pozměňovací návrh 509
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Občané v celé Unii, z nichž mnozí pravidelně nebo alespoň příležitostně cestují, žijí, studují, pracují nebo vykonávají dobrovolnickou činnost v jiném členském státě, by měli mít pocit, že mohou požívat a uplatňovat svá práva spojená s občanstvím a spolehnout se na rovný přístup k právům a na plnou vymahatelnost a ochranu svých práv bez jakékoli diskriminace, ať už jsou v Unii kdekoli. Občané by měli mít větší povědomí o svých právech vycházejících z občanství Unie, konkrétně o právu svobodně se pohybovat a pobývat v Unii,	(20) Občané ***členských států EU*** v celé Unii, z nichž mnozí pravidelně nebo alespoň příležitostně cestují, žijí, studují, pracují nebo vykonávají dobrovolnickou činnost v jiném členském státě, by měli mít pocit, že mohou požívat a uplatňovat svá práva spojená s občanstvím a spolehnout se na rovný přístup k právům a na plnou vymahatelnost a ochranu svých práv bez jakékoli diskriminace, ať už jsou v Unii kdekoli. Občané by měli mít větší povědomí o svých právech vycházejících z občanství Unie, konkrétně o právu svobodně se pohybovat a pobývat v Unii,

volebním právu při pobytu v jiném členském státě, právu předložit petici Evropskému parlamentu v kterémkoli z úředních jazyků, právu předkládat občanské iniciativy a právu zaslat evropskému veřejnému ochránci práv stížnost na nesprávný úřední postup některého z orgánů.

volebním právu při pobytu v jiném členském státě, právu předložit petici Evropskému parlamentu v kterémkoli z úředních jazyků, právu předkládat občanské iniciativy a právu zaslat evropskému veřejnému ochránci práv stížnost na nesprávný úřední postup některého z orgánů.

Or. fi

Pozměňovací návrh 510
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(20a) Dobrovolná práce významně přispívá k dosažení cílů programu, zejména v oblasti účasti občanů, demokracie, rovnosti a zapojení komunit. Program by měl uznat hodnotu dobrovolné práce a umožnit, aby byla považována za způsobilé spolufinancování v souladu s finančním nařízením a použitelným zjednodušeným vykazováním nákladů.

Or. en

Pozměňovací návrh 511
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, ***posílí se evropská občanská společnost a podpoří se rozvoj evropské identity. Je***	(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, ***přispěje to*** k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je

proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. fr

Pozměňovací návrh 512
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) ***Pokud budou občané motivováni, aby*** hráli aktivnější úlohu ***v demokratických procesech*** na úrovni Unie, posílí ***se evropská občanská*** společnost a podpoří ***se*** rozvoj evropské identity. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování ***a*** ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.	(21) ***Zajištění toho, aby každý občan Unie a každá fyzická osoba s bydlištěm nebo právnická osoba se sídlem v členském státě*** hráli aktivnější úlohu ***při posilování demokracie*** na úrovni Unie, ***podpoří účast občanů na tvorbě politik,*** posílí ***evropskou občanskou*** společnost a podpoří rozvoj evropské identity***. Zásadní význam má usnadnění jejich zapojení tím, že bude probíhat výchova k občanství, která zahrnuje příležitosti k dobrovolnické činnosti ve formě celoživotního učení***. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování***,*** ochraně ***a monitorování*** hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie ***a zapojují se do něj***, přispívají k uskutečňování zastupitelské ***a participativní*** demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2

Smlouvy o EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 513
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se evropská občanská společnost ***a podpoří se rozvoj evropské identity. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie***. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.	(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se evropská občanská společnost. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. fi

Pozměňovací návrh 514
András László, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) ***Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v*** demokratických procesech ***na úrovni Unie, posílí se evropská občanská společnost a podpoří se rozvoj evropské identity. Je proto třeba podporovat občanskou***	(21) ***V souladu s články 10 a 11 Smlouvy o EU a články 20, 21, 24 a 25 Smlouvy o fungování EU podporuje Unie účast občanů na demokratickém životě, a přitom plně respektuje ústavní identitu, demokratické tradice a pravomoci***

společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. ***Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.***

členských států. Program by měl podporovat informovanou účast na demokratických procesech ***a napomáhat informovanosti občanů a výkonu práv vyplývajících z občanství*** Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 515
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) ***Pokud budou*** občané ***motivováni, aby*** hráli aktivnější úlohu ***v demokratických procesech*** na úrovni Unie, posílí ***se evropská občanská*** společnost a podpoří ***se*** rozvoj evropské identity. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.	(21) ***Zajištění toho, aby*** občané hráli aktivnější úlohu ***při posilování demokracie*** na úrovni Unie, ***podpoří zapojení občanů do tvorby politik,*** posílí ***evropskou občanskou*** společnost a podpoří rozvoj evropské identity. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie ***ve svých jazycích, včetně znakových jazyků***, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 516
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se evropská občanská společnost a podpoří se ***rozvoj evropské identity***. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.	(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se evropská občanská společnost a podpoří se ***uznání sdíleného evropského dědictví***. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 517
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se evropská občanská společnost ***a podpoří se rozvoj evropské identity***. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie,	(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se evropská občanská společnost. Je proto třeba podporovat občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie ***zakotvených v článku 2 Smlouvy o EU*** a zvyšování povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie,

což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 518
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se ***evropská*** občanská ***společnost a podpoří se rozvoj evropské identity***. ***Je*** proto ***třeba*** podporovat ***občanskou společnost při prosazování a ochraně hodnot Unie a*** zvyšování ***povědomí o těchto hodnotách a při přispívání k účinnému požívání práv podle*** práva Unie. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.	(21) Pokud budou občané motivováni, aby hráli aktivnější úlohu v demokratických procesech na úrovni Unie, posílí se občanská ***angažovanost a účast ve veřejném životě***. Proto ***je nezbytné*** podporovat ***činnosti zaměřené na*** zvyšování ***informovanosti občanů o jejich právech a povinnostech vyplývajících z*** práva Unie ***a na podporu jejich účasti na demokratických procesech***. Pokud se občané Unie podílejí na demokratickém životě Unie, přispívají k uskutečňování zastupitelské demokracie, což je zásada, na níž je založeno fungování Unie a která je konkrétním vyjádřením hodnoty demokracie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. sk

Odůvodnění

Program by měl podporovat účast občanů na demokratickém životě a informovanost o právech vyplývajících z práva Unie. Financování by nemělo být vázáno na podporu konkrétních ideologických nebo identitárních cílů ani na zvláštní postavení vybraných organizací občanské společnosti. Navrhované znění zachovává podporu demokratické účasti občanů a respektuje zásadu zastupitelské demokracie zakotvenou ve Smlouvách, přičemž se zaměřuje na konkrétní a měřitelné cíle programu.

Pozměňovací návrh 519
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(21a) Program by měl přispívat k podpoře společné evropské kultury a zachování sdílené civilizace i k potvrzení a předávání kulturního, intelektuálního, uměleckého a duchovního dědictví, které spojuje národy Evropy a podporuje hodnoty Unie stanovené v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 520
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. ***Evropské občanství a*** evropská ***identita by měly být rozvíjeny a prosazovány*** tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. ***Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné***	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropská ***demokracie by měla být rozvíjena a prosazována*** tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie.

porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. fi

Pozměňovací návrh 521
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. ***Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť*** Evropy ***jsou nutné*** k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby ***byl položen základ*** společné ***budoucnosti a sdílených*** hodnot***. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném***	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. ***Podpora historické paměti*** Evropy ***je nutná*** k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby ***byla jasně etablována jedinečná povaha evropské civilizace a podpořeno*** společné ***chápání našich společných evropských*** hodnot***, kultury, dějin*** a dědictví.

porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. fr

Pozměňovací návrh 522
András László, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) ***Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým*** občanům a ***posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím***, ***že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby*** politik a ***bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním*** historického ***povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog***, kulturní ***a jazykovou*** rozmanitost***, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví***.	(22) ***V zájmu přiblížení Unie*** občanům a ***posílení demokratické účasti by se činnost měla zaměřit na zlepšení porozumění občanů, pokud jde o fungování Unie, jejích orgánů a institucí***, politik a historického ***vývoje. Činnosti podporované v rámci programu by měly podporovat historické znalosti, občanskou výchovu***, kulturní ***povědomí, kritické myšlení a informovanou veřejnou diskusi. Tato opatření by měla plně respektovat*** rozmanitost ***národních identit, ústavních tradic a historických zkušeností členských států***.

Or. en

Pozměňovací návrh 523
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané ***budou podporováni v chápání*** procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a ***obyvatelům a*** posílila se demokratická účast ***a angažovanost***. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že ***se zajistí, aby*** občané ***rozuměli*** procesu tvorby politik***,*** a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie ***a otevřený, transparentní a pravidelný dialog s občanskou společností***. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. ***Kromě toho začleňování výchovy k občanství se zaměřením na hodnoty EU podpoří schopnost občanů zapojit se do procesu tvorby politik. To vyžaduje podporu při vytváření cílů týkajících se přístupu k výchově k občanství.*** Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni***, včetně sítí koordinujících hlasy nadnárodních sítí, které demokratickým způsobem vyjadřují hlasy občanských skupin,*** v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie***. Zásadní význam má také podpora dobrovolnické práce, neboť přispívá k demokratické angažovanosti a aktivnímu občanství***. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří

pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám ***zakotveným v článku 2 Smlouvy o EU***, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 524
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) ***Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot.*** Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem ***navíc*** přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří ***pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném*** porozumění ***našim společným evropským*** hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří ***společné*** porozumění hodnotám ***zakotveným v článku 2 Smlouvy o EU***, kultuře, dějinám a dědictví.

Pozměňovací návrh 525
Marcos Ros Sempere

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané ***budou podporováni v chápání*** procesu tvorby politik a ***bude podporováno*** jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a ***sdílených hodnot. Podporování organizací*** občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem ***navíc*** přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast ***a angažovanost***. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že ***se zajistí, aby*** občané ***rozuměli*** procesu tvorby politik a ***že se podpoří*** jejich zapojení do činností Unie ***a otevřený, transparentní a pravidelný dialog s občanskou společností***. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy***, které zvyšují zejména větší povědomí o dopadu autoritářských a totalitních režimů a o historii evropské demokracie,*** jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a ***závazku chránit a prosazovat hodnoty Unie zakotvené v článku 2 Smlouvy o EU. Program by se měl dále snažit podporovat organizace*** občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem***, což*** přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám ***zakotveným v článku 2 Smlouvy***

o EU, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 526
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. ***Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že*** občané ***budou podporováni v chápání procesu*** tvorby politik a ***bude podporováno jejich zapojení do činností*** Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s ***Unií a společného občanství v rámci evropské identity***, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Občané ***Unie by měli být motivováni k tomu, aby pochopili proces*** tvorby politik***. Měla by být podporována občanská angažovanost v činnostech členských států*** a Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s ***evropskou civilizací***, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, ***sdíleným*** dějinám a dědictví ***vycházejícímu z našich společných kořenů***. ***Tyto činnosti by se měly kriticky zamýšlet nad příčinami totalitních režimů v moderních dějinách Evropy, zejména nacismu, který vedl k holokaustu, fašismu, stalinismu a totalitních komunistických režimů, a měly***

by připomínat oběti jejich zločinů. Měly by rovněž zahrnovat činnosti týkající se dalších klíčových okamžiků a událostí v nedávných evropských dějinách.

Or. en

Pozměňovací návrh 527
Rasa Juknevičienė, Sandra Kalniete, François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot***. Podporou informovaného zapojení s obtížnými a složitými historickými zkušenostmi pomáhají evropské iniciativy v oblasti historického povědomí občanům pochopit kořeny demokratických systémů i příčiny a důsledky autoritářství a totalitarismu v Evropě, čímž posilují demokratickou odolnost Unie***. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých

	současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 528
Fredis Beleris

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví. ***V této souvislosti je za***

nezbytnou považována cílená podpora kulturních a komunikačních iniciativ uznaných menšin členských států EU ve třetích zemích, včetně kandidátských zemí, neboť přispívá k posílení a zachování jejich evropské identity.

Or. el

Pozměňovací návrh 529
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. ***Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že*** občané ***budou podporováni v chápání*** procesu tvorby politik ***a bude podporováno jejich zapojení do činností*** Unie. Činnosti související s ***posilováním historického*** povědomí ***a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot***. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem ***navíc přispěje*** ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a ***v konečném důsledku*** k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života ***Unie***. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně ***podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném*** porozumění ***našim společným evropským***	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Občané ***by měli lépe porozumět*** procesu tvorby politik Unie ***a možnostem účasti na demokratickém životě***. Činnosti související s ***historickým*** povědomí ***by měly podporovat poznávání evropských dějin v celé jejich rozmanitosti a přispívat k lepšímu pochopení historických zkušeností jednotlivých členských států***. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem ***může přispět*** ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně ***přispěje k posílení spolupráce a vzájemného*** porozumění ***mezi občany členských států***.

hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. sk

Odůvodnění

Program by měl podporovat informovanost občanů o fungování Unie, demokratickou účast a vzájemné porozumění mezi občany členských států. Evropské dějiny, kultura a dědictví jsou výsledkem různých národních a regionálních zkušeností a jejich poznávání by mělo být založeno na pluralitním přístupu. Navrhovaný pozměňovací návrh zachovává podporu občanské účasti, historického povědomí a kulturní spolupráce a zároveň vypouští odkazy na budování jednotné evropské identity a společného výkladu historie a hodnot.

Pozměňovací návrh 530
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané ***budou podporováni v chápání*** procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast ***a angažovanost***. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že ***se zajistí, aby*** občané ***rozuměli*** procesu tvorby politik***,*** a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie ***a otevřený, transparentní a pravidelný dialog s občanskou společností, a to i ve formátech přístupných pro občany se zdravotním postižením***. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog,

evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 531
Dainius Žalimas

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy***, například zvyšování povědomí o dopadu autoritářských a totalitních režimů,*** jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství

hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 532
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané ***budou podporováni v chápání*** procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že ***se zajistí, aby*** občané ***rozuměli*** procesu tvorby politik***,*** a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie***, a to i ve formátech přístupných občanům se zdravotním postižením***. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim

společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 533
Loránt Vincze

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, ***rovnost,*** mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 534
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a dědictví.	(22) Je zapotřebí nejrůznějších činností a koordinovaného úsilí, aby se Unie přiblížila svým občanům a posílila se demokratická účast. Evropské občanství a evropská identita by měly být rozvíjeny a prosazovány tím, že občané budou podporováni v chápání procesu tvorby politik a bude podporováno jejich zapojení do činností Unie. Činnosti související s posilováním historického povědomí a kritického pohledu na historickou paměť Evropy jsou nutné k tomu, aby si občané byli vědomi společné historie a aby byl položen základ společné budoucnosti a sdílených hodnot. Podporování organizací občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni v oblastech pokrytých programem navíc přispěje ke zvýšení angažovanosti občanů ve společnosti a v konečném důsledku k jejich aktivnímu zapojení do demokratického života Unie. Podpora činností prosazujících vzájemné porozumění, mezikulturní dialog, kulturní a jazykovou rozmanitost, sociální začleňování a respektování druhých současně podpoří pocit sounáležitosti s Unií a společného občanství v rámci evropské identity, založený na společném porozumění našim společným evropským hodnotám, kultuře, dějinám a ***kulturnímu*** dědictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 535
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(22a) V komunitách, kde chudoba, slabá dopravní infrastruktura, špatná konektivita nebo vzdálenost od velkých městských center brání evropským příležitostem, jsou knihovny, muzea, archivy, kulturní centra, centra mládeže, komunitní umělecké organizace, místní kulturní instituce a subjekty občanské společnosti na místní úrovni často důvěryhodným prostorem veřejného zájmu. Mohou být prvními místy, kde se děti a mladí lidé setkávají s kulturou, kritickým myšlením, médii, digitální gramotností a gramotností v oblasti umělé inteligence, hodnotami Unie a celoživotním neformálním učením mimo školu. Program by měl tyto aktéry uznat a podporovat jako součást místní kulturní a demokratické infrastruktury Unie a umožnit jim oslovit mladé lidi, kteří jsou jen zřídka osloveni běžnými kulturními a vzdělávacími kanály nebo kanály financovanými Unií, včetně mladých lidí, kteří nejsou zaměstnaní ani se neúčastní vzdělávání nebo odborné přípravy, mladých lidí z domácností s nízkými příjmy, mladých lidí s pečovatelskými povinnostmi a mladých lidí žijících ve venkovských, okrajových nebo jinak nedostatečně pokrytých oblastech.

Or. en

Pozměňovací návrh 536
Nikola Minchev, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Laurence Farreng, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Hristo Petrov, Dainius Žalimas, Hilde Vautmans, Bernard Guetta

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(22a) V zájmu posílení demokratické odolnosti a mírového demokratického soužití by měl program podporovat akce,

které posilují toleranci, depolarizaci, důvěru mezi občany v celé Unii a konstruktivní občanský dialog, zejména v případech, kdy hrozí akutní sociální nebo politické rozdělení, které by mohlo oslabit účast na demokratickém životě, důvěru v instituce, sociální soudržnost nebo kvalitu veřejné diskuse. Tyto akce mohou zahrnovat kulturní, občanské, vzdělávací a mediální iniciativy, které podporují dialog navzdory rozdílům a restorativní přístupy k násilí a újmě, bojují proti roztříštěnosti a posilují otevřenou a pluralitní demokratickou kulturu.

Or. en

Pozměňovací návrh 537
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(22b) Živé dědictví, tradiční řemesla, orální historie, komunitní paměť a místní znalosti mohou sloužit jako kulturní statky i jako dostupné cesty k dovednostem, sounáležitosti a místnímu rozvoji, zejména ve venkovských, vylidněných nebo hospodářsky nestabilních oblastech. Program by měl podporovat placené učňovské vzdělávání, stáže, mentorství a neformální učení zahrnující kulturní pracovníky, řemeslníky, instituce kulturního dědictví, muzea, archivy, komunitní organizace a nositele nehmotného kulturního dědictví. Zvláštní pozornost by měla být věnována rovné viditelnosti, spravedlivému odměňování a příležitostem k vedení pro ženy a muže zapojené do předávání a obnovy těchto praktik a placeným, bezpečným a uznávaným příležitostem pro mladé lidi, včetně těch z venkovských, okrajových nebo jinak nedostatečně

pokrytých komunit.

Or. en

Pozměňovací návrh 538
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(22c) V době, kdy je mnoho mladých lidí vystaveno polarizaci, dezinformacím a klesající důvěře v demokratické instituce, je třeba zajistit, aby evropské občanství bylo blízké a přístupné v jejich každodenním životě. Program by měl podporovat občanské a kulturní formáty zaměřené na mládež, včetně místních sdružení mládeže, občanských laboratoří, putovních workshopů, mediálních formátů vedených mládeží, komunitních diskusí, filmových a mediálních klubů, dobrovolnictví v oblasti kultury a iniciativ pořádaných mladými lidmi pro jiné mladé lidi. Tyto akce by měly být prováděny nestranně a při plném respektování politického pluralismu, se zvláštním důrazem na mladé lidi v malých městech, venkovských a okrajových oblastech a komunitách s omezeným přístupem k příležitostem Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 539
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(22d) V mnoha venkovských oblastech, malých městech a znevýhodněných

čtvrtích patří knihovny, kulturní a mládežnická centra mezi několik málo veřejných prostor, kde mají děti a mladí lidé bezpečný přístup ke knihám, kultuře, důvěryhodným informacím, neformálnímu učení a komunitnímu životu. Program musí těmto místům pomoci stát se aktivním prostorem pro čtenářské kluby, promítání evropských filmů, divadlo a vyprávění příběhů, semináře zaměřené na mediální gramotnost, digitální gramotnost a gramotnost v oblasti umělé inteligence, dobrovolnickou činnost v oblasti kultury, mezigenerační projekty a činnosti související s evropským občanstvím, a to ve spolupráci se školami, sociálními službami, umělci, kulturními pracovníky, mládežnickými organizacemi, místními sdělovacími prostředky a občanskou společností. Zvláštní pozornost by měla být věnována komunitám, v nichž je přístup ke kinům, divadlům, knihkupectvím, kulturním akcím nebo příležitostem financovaným Unií stále omezený.

Or. en

Pozměňovací návrh 540
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou,	***vypouští se***

svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.

---

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj)
.

Or. fr

Pozměňovací návrh 541
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl ***pomoci*** zajistit ***dostatečné zdroje a*** prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018***[13]***, jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023***[14]***a 7. března 2025***[15]*****.** ***Občanská*** společnost ***hraje důležitou roli*** rovněž ***při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937***[16]***tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele***.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli ***v systému brzd a protivah demokratické společnosti, stejně jako*** při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn***, mimo jiné prostřednictvím monitorování, prosazování zájmů, přispíváním k tvorbě politik, strategických soudních sporů, vedení kampaní a komunikačních a dalších kontrolních činností***. Program by měl ***uznat význam a*** zajistit ***poskytnutí dostatečných zdrojů organizacím občanské společnosti, které se zasazují o ochranu a prosazování hodnot Unie podle článku 2 Smlouvy o EU, jakož i*** prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. ***Aby byla zajištěna nezávislost a udržitelnost organizací občanské společnosti, měl by program stanovit předvídatelné a víceleté poskytování grantů na provozní náklady.*** Za tímto účelem by financování Unie mělo ***být v souladu a*** doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018, jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023 a 7. března 2025***. Zvláštní pozornost by měla být věnována přístupnosti programu pro organizace občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni, včetně místních organizací občanské společnosti, usilujících o prosazování a ochranu hodnot Unie zakotvených v článku 2 Smlouvy o EU. To zahrnuje zjednodušení administrativní zátěže při přístupu k financování Unie a případné poskytování finanční podpory třetím stranám. Zejména tam, kde organizace občanské společnosti čelí***

právním, správním či finančním tlakům nebo fyzickým a digitálním útokům, by měl program upřednostnit podporu zaměřenou na zajištění jejich nezávislosti, provozní kapacity, základní infrastruktury, bezpečnosti a právní pomoci, jako jsou právníci pro bono, a mohl by rovněž podporovat organizace občanské společnosti při řešení hrozeb a útoků, jako jsou pomlouvačné kampaně a strategická soudní řízení proti účasti veřejnosti, včetně zastupování občanské společnosti u soudu a poskytování právního poradenství. Ve strategii EU pro občanskou společnost ***se uvádí, že Komise bude usilovat o propojení komunit právníků pro bono s organizacemi občanské společnosti napříč odvětvími, jež potřebují podporu, aby usnadnila podporu v administrativních, právních a finančních záležitostech a v oblasti mobility. Program by měl*** rovněž ***podporovat úsilí v tomto směru***.

---

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj)
.

Or. en

Pozměňovací návrh 542
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí ***a*** prosazování ***pozitivních změn***. Program by měl ***pomoci*** zajistit ***dostatečné zdroje a*** prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo ***doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská*** společnost ***hraje důležitou roli*** rovněž ***při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele***.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli ***v systému brzd a protivah demokratické společnosti, stejně jako*** při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí***, mimo jiné prostřednictvím*** prosazování ***zájmů, přispíváním k tvorbě politik, strategických soudních sporů, vedení kampaní a komunikačních a dalších kontrolních činností***. Program by měl ***uznat význam a*** zajistit ***poskytnutí dostatečných zdrojů organizacím občanské společnosti, které se zasazují o ochranu a prosazování hodnot Unie podle článku 2 Smlouvy o EU, jakož i*** prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. ***Aby byla zajištěna nezávislost a udržitelnost organizací občanské společnosti, měl by program stanovit předvídatelné a víceleté poskytování grantů na provozní náklady.*** Za tímto účelem by financování Unie mělo ***být v souladu a administrativní zátěž při přístupu k financování Unie a případné poskytování finanční podpory třetím stranám. Zejména v členských státech, kde se zmenšuje prostor pro občanskou*** společnost ***nebo kde organizace občanské společnosti čelí právním, správním či finančním omezením, by měl program upřednostnit podporu zaměřenou na zajištění jejich nezávislosti, provozní kapacity, základní infrastruktury a právní pomoci, jako jsou právníci pro bono, a mohl by*** rovněž ***podporovat organizace***

občanské společnosti při řešení hrozeb a útoků, jako jsou pomlouvačné kampaně a strategická soudní řízení proti účasti veřejnosti, včetně zastupování občanské společnosti u soudu a poskytování právního poradenství. Ve strategii EU pro občanskou společnost se uvádí, že Komise bude usilovat o propojení komunit právníků pro bono s organizacemi občanské společnosti napříč odvětvími, jež potřebují podporu, aby usnadnila podporu v administrativních, právních a finančních záležitostech a v oblasti mobility. Program by měl rovněž podporovat úsilí v tomto směru.

---

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj)
.

Or. en

Pozměňovací návrh 543
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru***, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení*** a instituce veřejných ochránců práv***,*** hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí***,*** vyžadování odpovědnosti institucí ***a prosazování pozitivních změn***. Program by měl ***pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude*** podporovat***, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.***	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru a instituce veřejných ochránců práv hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí ***a*** vyžadování odpovědnosti institucí. Program by měl ***zvýšit povědomí občanů o právech, jejichž prostřednictvím lze*** podporovat ***odpovědné fungování a transparentnost demokratických institucí***.
[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).	
[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.	
[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.	
[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj)	

.

Or. fi

Pozměňovací návrh 544
Zsuzsanna Borvendég

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru***, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní*** roli při ***přispívání k naplňování politiky,*** podpoře účasti ***lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn***. Program ***by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost***. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru ***mohou hrát důležitou*** roli při podpoře účasti ***občanů a přispívání k veřejné diskusi. Podpora Unie těmto aktérům je transparentní, politicky neutrální, nestranná a otevřená skutečné pluralitě občanské společnosti, včetně organizací působících v oblasti kulturního dědictví, podpory rodiny, náboženské svobody, mezigenerační solidarity, místních komunit a ochrany národních a jazykových tradic***. Program ***nefinancuje organizace nebo akce, jejichž hlavním účelem je ovlivňovat volební procesy, vést stranicko-politické kampaně, vyvíjet tlak na vnitrostátní ústavní instituce nebo systematicky zpochybňovat demokraticky přijatá vnitrostátní politická rozhodnutí mimo oblast působnosti práva Unie***. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.
[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390,	[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390,

18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

18.11.2019, s. 117***-119***, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 545
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při ***přispívání k naplňování politiky,*** podpoře účasti ***lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn***. Program ***by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí*** na vnitrostátní úrovni ***tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13],***	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při podpoře účasti ***občanů na veřejném životě a při provádění příslušných politik a právních předpisů***. Program ***může podporovat projekty a činnosti v oblastech, na něž se vztahuje toto nařízení, pokud přinášejí evropskou přidanou hodnotu a doplňují opatření přijatá*** na vnitrostátní úrovni. Občanská společnost ***může*** rovněž ***přispívat ke zvyšování informovanosti o právech a povinnostech vyplývajících z práva Unie, včetně právního rámce na ochranu***

jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost ***hraje důležitou roli*** rovněž ***při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele***.	***oznamovatelů***.
[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).	
[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.	
[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.	
[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj)	

Or. sk

Odůvodnění

Program by mal podporovať konkrétne projekty a aktivity prinášajúce európsku pridanú hodnotu, nie vytvárať všeobecný mechanizmus inštitucionálneho financovania alebo budovania kapacít konkrétnej skupiny organizácií. Financovanie z rozpočtu Únie by malo zostať viazané na jasne definované ciele programu a dopĺňať opatrenia prijaté členskými štátmi. Navrhovaná úprava zachováva úlohu občianskej spoločnosti pri participácii občanov a vykonávaní práva Únie, pričom odstraňuje formulácie smerujúce k trvalému financovaniu a posilňovaniu konkrétnych aktérov občianskeho priestoru.

Pozměňovací návrh 546
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn***, mimo jiné prostřednictvím prosazování zájmů, strategických soudních sporů, vedení kampaní a komunikačních a dalších kontrolních činností***. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost***. Aby byla zajištěna nezávislost a udržitelnost organizací občanské společnosti, stanoví program předvídatelné a víceleté poskytování grantů na provozní náklady***. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.
[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).	[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117***-119***, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).
[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a	[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a

prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 547
Alessandro Ciriani, Carlo Fidanza, Lara Magoni

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn***, v rámci činností prosazování zájmů, které jsou v souladu s demokratickými a reputačními hodnotami EU, uvedenými v pokynech Komise z dubna 2025***. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování

účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s***. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj)*** .

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s***.117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017)***.

Or. it

Pozměňovací návrh 548
Ivaylo Valchev, Alessandro Ciriani, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru***, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv,*** hrají zásadní roli při ***přispívání k naplňování politiky,*** podpoře účasti ***lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn***. Program by měl pomoci zajistit dostatečné	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru hrají zásadní roli při podpoře účasti ***občanů na demokracii, monitorování provádění práva Unie a budování soudržnosti komunit***. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje ***pro jejich účinné fungování v těchto oblastech***. Za tímto účelem by financování Unie mělo

zdroje ***a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost***. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat kapacitu***jejich*** kapacitu***, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]***. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při ***zajišťování účinného provádění směrnice*** Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]***tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele***.

doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat kapacitu ***organizací občanské společnosti zaměřených na práva, občanskou výchovu, aktivní občanství a demokratickou účast. Organizace občanské společnosti by neměly finanční prostředky Unie v rámci programu využívat k provádění propagačních činností přímo zaměřených na ovlivňování legislativních postupů Unie nebo k podávání strategických žalob proti členským státům u unijních nebo mezinárodních soudních orgánů. Přijímající organizace by měly každoročně podávat zprávu o svých výdajích z finančních prostředků Unie a o zdrojích veškerého svého dalšího financování***. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při ***podpoře kultury vyjadřování názorů a příznivého prostředí pro oznamovatele v souladu se směrnicí*** Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16].

---

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zajišťuje, aby financování občanské společnosti podporovalo skutečné občanské aktivity na místní úrovni a zároveň zachovávalo jasné požadavky na finanční transparentnost.

Pozměňovací návrh 549
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, ***jako jsou*** nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, ***včetně organizací působících v oblasti svobody sdělovacích prostředků, digitálních práv, odpovědnosti platforem, integrity informací a ochrany demokratického diskurzu online,*** nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.
[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390,	[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390,

18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

18.11.2019, s. 117***-119***, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 550
András László, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. ***Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost.*** Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského

ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.

parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele. ***Komise musí zaručit plnou transparentnost přidělených finančních prostředků, aby zabránila lobbování a politickému aktivismu prostřednictvím nevládních organizací. Podpora Unie proto podléhá přísným požadavkům na transparentnost, odpovědnost a politickou neutralitu.***

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117***-119***, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 551
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou ***evropská analytická střediska, jejichž statutárním cílem je ochrana a podpora***

ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.

evropských hodnot, nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.

---

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

---

[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117***-119***, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 552
Rasa Juknevičienė, Sandra Kalniete, François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit ***prostřednictvím grantů na provozní náklady a na akce*** dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.
[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).	[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117***-119***, https://eur-lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).
[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.	[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.
[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních	[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních

práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 553
Alex Agius Saliba

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14]a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16]tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.	(23) Organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru, jako jsou ***kulturní dobrovolnické organizace,*** nezávislé orgány pro lidská práva, orgány pro rovné zacházení a instituce veřejných ochránců práv, hrají zásadní roli při přispívání k naplňování politiky, podpoře účasti lidí, vyžadování odpovědnosti institucí a prosazování pozitivních změn. Program by měl pomoci zajistit dostatečné zdroje a prostředí, které těmto organizacím umožní nezávislou, svobodnou, bezpečnou a účinnou činnost. Za tímto účelem by financování Unie mělo doplňovat úsilí na vnitrostátní úrovni tím, že bude podporovat, chránit, posilovat a budovat jejich kapacitu, jak je zdůrazněno v usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. dubna 2018[13], jakož i v závěrech Rady ze dne 10. března 2023[14] a 7. března 2025[15]. Občanská společnost hraje důležitou roli rovněž při zajišťování účinného provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937[16] tím, že podporuje kulturu oznamování a příznivé prostředí pro oznamovatele.
[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117, https://eur-	[13] 2018/2619(RSP) (Úř. věst. C 390, 18.11.2019, s. 117***-119***, https://eur-

lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

lex.europa.eu/legal content/CS/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; úloha občanského prostoru při ochraně a prosazování základních práv v EU.

[15] ST-6878/25, Závěry Rady o uplatňování Listiny základních práv EU; financování na podporu, ochranu a prosazování základních práv.

[16] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1937 ze dne 23. října 2019 o ochraně osob, které oznamují porušení práva Unie (Úř. věst. L 305, 26.11.2019, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 554
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(23a) Odchylně od čl. 192 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2024/2509[1a] by Unie měla mít možnost poskytovat podporu ve formě grantů pružně a včas bez nutnosti výzvy k podávání návrhů, například v obtížných podmínkách a v naléhavých a krizových případech, na podporu obránců lidských práv a dalších subjektů občanské společnosti. Za podmínek stanovených v nařízení (EU, Euratom) 2024/2509 by granty financované z programu mohly být poskytovány také organizacím občanské společnosti a dalším subjektům, které nemají právní subjektivitu podle platného vnitrostátního práva.
	[1a] Nařízení Evropského parlamentu

a Rady (EU, Euratom) 2024/2509 ze dne 23. září 2024, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie (Úř. věst. L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 555
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(23a) Zvláštní pozornost je třeba věnovat přístupnosti programu pro organizace občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni, včetně organizací občanské společnosti na nejnižší místní úrovni, zejména romských organizací a organizací pracujících s romskou komunitou. To zahrnuje poskytování finanční podpory třetím stranám.

Or. en

Pozměňovací návrh 556
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(23a) Zvláštní pozornost je třeba věnovat přístupnosti programu pro organizace občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni, včetně organizací občanské společnosti na nejnižší místní úrovni, které se zasazují o ochranu a prosazování

hodnot Unie zakotvených v článku 2 Smlouvy o EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 557
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(23a) Zvláštní pozornost je třeba věnovat přístupnosti programu pro organizace občanské společnosti na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni, včetně organizací občanské společnosti na nejnižší místní úrovni. To zahrnuje poskytování finanční podpory třetím stranám.

Or. en

Pozměňovací návrh 558
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(23b) Organizace občanské společnosti a obránci lidských práv pociťují v Evropské unii celkově zmenšující se občanský prostor. V souladu s cíli stanovenými ve Strategii EU pro občanskou společnost by měl program podporovat opatření zaměřená na ochranu aktérů občanské společnosti a obránců lidských práv, kteří v souvislosti se svou prací čelí hrozbám a útokům.

Or. en

Pozměňovací návrh 559
Diana Riba i Giner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(23b) Důležitou společenskou a občanskou roli hrají také komunitní a místní sportovní organizace. Tím, že sbližují lidi z různých komunit, generací a prostředí, podporují začleňování, účast, dobrovolnickou činnost a aktivní občanství a posilují sociální soudržnost a demokratickou strukturu evropských společností.

Or. en

Pozměňovací návrh 560
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot***, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje***. ***Z toho vyplývá, že***	(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot.

dodržování hodnot obsažených v článku 2 Smlouvy o EU členským státem je podmínkou pro požívání všech práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. Soudní dvůr Evropské unie proto potvrdil, že Unie může v oblastech, které spadají do její působnosti, přijmout opatření k zajištění dodržování hodnot stanovených v článku 2 Smlouvy o EU.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

Or. fr

Pozměňovací návrh 561
Zsuzsanna Borvendég

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. ***Z toho vyplývá, že*** dodržování hodnot ***obsažených*** v článku 2 Smlouvy o EU ***členským státem je podmínkou pro požívání všech práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. Soudní dvůr Evropské***	(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. Dodržování hodnot ***uvedených*** v článku 2 Smlouvy o EU ***musí být zajištěno v souladu s postupy, omezeními a pravomocemi stanovenými ve Smlouvách. Provádění tohoto programu plně respektuje čl. 4 odst.*** 2

unie proto potvrdil, že Unie může v oblastech, které spadají do její působnosti, přijmout opatření k zajištění dodržování hodnot stanovených v článku 2 Smlouvy o EU.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

Smlouvy o EU***, včetně národní identity členských států, která se projevuje v jejich základních politických a ústavních systémech, jakož i jejich kulturní, náboženské a historické tradice***. ***Tento program nesmí být využíván jako alternativní mechanismus politické podmíněnosti ani jako nástroj k obcházení postupů založených na Smlouvě, které se týkají členských států.***

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

Or. en

Pozměňovací návrh 562
András László, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplývá, že dodržování hodnot obsažených v článku 2 Smlouvy o EU členským státem je podmínkou pro požívání všech práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. ***Soudní dvůr Evropské unie***	(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplývá, že dodržování hodnot obsažených v článku 2 Smlouvy o EU členským státem je podmínkou pro požívání všech práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. ***Finanční nástroje Unie***

proto potvrdil, že Unie může v oblastech, které spadají do její působnosti, přijmout opatření k zajištění dodržování hodnot stanovených v článku 2 Smlouvy o EU.

nesmí být nikdy využívány k obcházení politické neutrality, zasahování do vnitrostátních demokratických procesů nebo oslabování ústavní identity a svrchovaných pravomocí členských států a musí zajistit přísnou neutralitu, transparentnost a odpovědnost při všech rozhodnutích o financování v rámci programu.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

Or. en

Pozměňovací návrh 563
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva***, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad*** znamená ***– a zároveň odůvodňuje –*** existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplývá, že dodržování hodnot obsažených v článku 2 Smlouvy o EU členským státem je podmínkou pro požívání všech práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. Soudní dvůr Evropské unie proto potvrdil, že Unie může v oblastech,	(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva ***a*** znamená existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplývá, že dodržování hodnot obsažených v článku 2 Smlouvy o EU členským státem je podmínkou pro požívání všech práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. Soudní dvůr Evropské unie proto potvrdil, že Unie může v oblastech, které spadají do její působnosti, přijmout opatření k zajištění dodržování hodnot stanovených v článku 2 Smlouvy o EU.

které spadají do její působnosti, přijmout opatření k zajištění dodržování hodnot stanovených v článku 2 Smlouvy o EU.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

Or. en

Pozměňovací návrh 564
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplývá, že dodržování hodnot obsažených v článku 2 Smlouvy o EU členským státem je podmínkou pro požívání ***všech*** práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. ***Soudní dvůr Evropské unie proto potvrdil, že Unie může v oblastech, které spadají do její působnosti, přijmout*** opatření k zajištění dodržování hodnot ***stanovených v článku 2 Smlouvy o EU***.	(24) Soudní dvůr Evropské unie potvrdil, že Unie je právní konstrukce spočívající na základním předpokladu, že každý členský stát sdílí se všemi ostatními členskými státy společné hodnoty, na nichž je Unie založena, jak je uvedeno v článku 2 Smlouvy o EU, a uznává, že s ním ostatní členské státy tyto hodnoty sdílejí[17]. Tento předpoklad vychází ze specifických a základních charakteristik unijního práva, včetně jeho autonomie ve vztahu k právu členských států i ve vztahu k právu mezinárodnímu. Tento předpoklad znamená – a zároveň odůvodňuje – existenci vzájemné důvěry členských států v uznání těchto hodnot, a tím i v dodržování unijního práva, které tyto hodnoty uplatňuje. Z toho vyplývá, že dodržování hodnot obsažených v článku 2 Smlouvy o EU členským státem je podmínkou pro požívání práv vyplývajících z uplatňování Smluv na tento členský stát. ***Jakákoliv*** opatření ***přijatá Unií*** k zajištění dodržování ***těchto*** hodnot ***se provádějí v souladu se zásadou svěření pravomocí, zásadou subsidiarity a zásadou proporcionality, jak jsou zakotveny ve Smlouvách***.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

[17] To přímo vyplývá z posudku 2/13, EU:C:2014:2454, bod 168.

Or. sk

Odůvodnění

Judikatura Soudního dvora potvrzuje význam hodnot uvedených v článku 2 Smlouvy o EU pro fungování Unie a vzájemnou důvěru mezi členskými státy. Zároveň však platí, že výkon pravomocí Unie musí zůstat v mezích pravomocí svěřených Smlouvami a musí respektovat zásady subsidiarity a proporcionality. Předložený pozměňovací návrh vyjasňuje stávající právní rámec, aniž by měnil jeho věcný obsah.

Pozměňovací návrh 565
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu ***a*** nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.	(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu***,*** nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, ***včetně aktérů vystupujících proti právům a genderu,*** je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost***, genderová rovnost*** a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny***, respektovány***, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. ***Kromě toho má na občanskou společnost v celé Unii značný dopad zmrazení finančních prostředků Agentury Spojených států pro mezinárodní rozvoj a omezení vnitrostátních rozpočtů. Stávající programy Unie nabízejí pouze krátkodobou podporu založenou na projektech, což ztěžuje udržení kvalifikovaných pracovníků nebo budování dlouhodobých kapacit v oblasti sledování a reakce.*** Je proto zásadní, aby

tento program přispíval k ochraně hodnot Unie ***zakotvených v článku 2 Smlouvy o EU***, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie. ***Zvláštní pozornost by měla být věnována zajištění toho, aby Unie neposkytovala žádné finanční prostředky aktérům, skupinám nebo subjektům vystupujícím proti právům a genderu, jejichž cílem je zvrátit pokrok v oblasti genderové rovnosti, rozmanitosti a začleňování, zejména práv žen, práv osob LGBTIQ a dalších ohrožených skupin, nebo jejichž činnost je v rozporu s článkem 6 nařízení 2024/2509 nebo pokud jsou splněny podmínky v článku 138 téhož nařízení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 566
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ***ovlivňujícím*** demokracie, jako je nárůst ***extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace*** a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby ***hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby*** tento program ***přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie***.	(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ***ovlivňujím*** demokracie, jako je nárůst ***islamismu a terorismu*** a zahraniční ***a vnitřní*** manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby tento program ***nepřispíval k financování opatření, která podporují separatismus, terorismus nebo jakýkoli druh násilí založeného na ideologických, filozofických nebo náboženských agendách***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 567
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.	(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, ***náboženský fundamentalismus a radikalizace,*** dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, ***včetně politicko-náboženského vměšování do evropských demokratických procesů, a konkrétněji islamistické infiltrace,*** je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je ***svoboda myšlení, svědomí a náboženského vyznání,*** dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.

Or. en

Pozměňovací návrh 568
Rasa Juknevičienė, Sandra Kalniete, François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s	(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s

informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.	informacemi a vměšování nepřátelských aktérů***, které stále častěji zahrnují manipulaci s historickými narativy v digitálním informačním prostoru***, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.
	Or. en

Pozměňovací návrh 569
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní***, aby hodnoty Unie, jako je dodržování*** základních práv***, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu*** Unie. ***Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento*** program ***přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně*** dodržování základních práv***, rovnosti a demokracie***.	(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní ***posílit demokratickou odolnost společností, podpořit informovanost občanů a chránit základní práva a svobody zakotvené ve Smlouvách a Listině*** základních práv ***Evropské*** unie. Program ***by měl přispívat k podpoře demokratické účasti, občanské angažovanosti, mediální gramotnosti a*** dodržování základních práv ***v oblastech spadajících do pravomocí Unie***.
	Or. sk

Odůvodnění

Program by měl být zaměřený na konkrétní oblasti podpory, jako je demokratická účast, mediální gramotnost, občanská angažovanost a ochrana základních práv. Předložený pozměňovací návrh zachovává reakci na aktuální výzvy, ale odstraňuje všeobecné formulace, které by mohly vést k nejasnému rozšiřování cílů programu nad rámec pravomocí svěřených Unii Smlouvami.

Pozměňovací návrh 570
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je ***nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a*** zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.	(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako je ***nekontrolovaná migrace, islámský extremismus,*** zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie***, a to zejména před výše uvedenými vnějšími hrozbami***.

Or. fi

Pozměňovací návrh 571
Fredis Beleris

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako	(25) V době, kdy evropské společnosti čelí výzvám ovlivňujícím demokracie, jako

je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.	je nárůst extremismu a nesnášenlivosti, dezinformace a zahraniční manipulace s informacemi a vměšování nepřátelských aktérů, je zásadní, aby hodnoty Unie, jako je dodržování základních práv, rovnost a demokracie, byly i nadále aktivně kultivovány, chráněny, podporovány, prosazovány a sdíleny mezi občany a národy a zůstaly tak jádrem projektu Unie. Zhoršení jejich ochrany v kterémkoli členském státě ***nebo kandidátské zemi*** může mít nepříznivý dopad na Unii jako celek. Je proto zásadní, aby tento program přispíval k ochraně hodnot Unie, včetně dodržování základních práv, rovnosti a demokracie.

Or. el

Pozměňovací návrh 572
Michał Wawrykiewicz

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25a) „Ustanovení tohoto nařízení se vykládají a provádějí způsobem, který je plně v souladu s tímto bodem odůvodnění. Zejména složka Informace a žurnalistika zřízená podle článku 6 a složka Odolnost občanského prostoru zřízená podle článku 9b výslovně uznávají organizace občanské společnosti specializující se na digitální práva, subjekty pro ověřování faktů, odborníky na správu internetu, orgány pro odpovědnost platforem a výzkumné pracovníky bojující proti zahraniční manipulaci s informacemi a vměšování jako primární způsobilé příjemce podpory Unie. Finanční udržitelnost, právní ochrana a provozní nezávislost těchto organizací se považují za samostatné cíle programu podle článků 6 a 9b.“

Or. en

Pozměňovací návrh 573
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25a) Nezávislí výzkumní pracovníci, novináři, ověřovatelé faktů, organizace občanské společnosti a další subjekty veřejného zájmu zajišťují zásadní transparentnost, pokud jde o správu platforem a online informační prostředí. Jejich práce přispívá k demokratické odolnosti, pluralitě sdělovacích prostředků, integritě voleb a informované veřejné diskusi. Program by proto měl podporovat činnosti zaměřené na monitorování algoritmické amplifikace, doporučovacích systémů, systémů doručování politické reklamy, postupů demonetizace a politik moderování obsahu, které ovlivňují demokratickou účast, pluralitu sdělovacích prostředků a občanský prostor.

Or. en

Pozměňovací návrh 574
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25b) Zvláštní pozornost by měla být věnována organizacím, které provádějí monitorování veřejného zájmu, výzkum, prosazování zájmů a kontrolní činnosti související se svobodou sdělovacích

prostředků, pluralitou sdělovacích prostředků, správou platforem, algoritmickou transparentností, integritou informací a odolností evropského informačního ekosystému.

Or. en

Pozměňovací návrh 575
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.	(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti. ***V této souvislosti má zásadní význam propojení programu s Evropským štítem pro demokracii a Strategií unie připravenosti a zároveň zajištění toho, aby se tato připravenost na krize zaměřila zejména na rozměr výchovy k občanství, vzhledem k tomu, že v celkovém přístupu EU k tomuto tématu je zahrnuto mnoho typů připravenosti na krize.***

Or. en

Pozměňovací návrh 576
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s ***přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi***, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.	(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s ***nehodami***, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.

Or. fi

Pozměňovací návrh 577
Pernando Barrena Arza

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.	(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami ***v důsledku změny klimatu***, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a ***přizpůsobování se změně klimatu a*** jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 578
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.	(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize***, mimo jiné i v kulturních a kreativních odvětvích,*** a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 579
Alessandro Ciriani

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.	(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními nebezpečími, klimatickými a environmentálními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými haváriemi, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize***, mimo jiné i v kulturních a kreativních odvětvích,*** a jejich zapojení v této oblasti***,*** a zvyšovat tak odolnost společnosti.

Or. it

Pozměňovací návrh 580
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními ***nebezpečími, klimatickými a environmentálními*** katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými ***haváriemi***, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.	(26) Vzhledem k rostoucím rizikům spojeným s přírodními katastrofami, mimořádnými zdravotními událostmi, technologickými ***nehodami***, vyvíjejícími se bezpečnostními hrozbami a dalšími narušeními je nezbytné posílit schopnost Unie a členských států předvídat krize, připravit se na ně a reagovat na ně. Program by proto měl podporovat vzdělávání občanů o připravenosti na krize a jejich zapojení v této oblasti a zvyšovat tak odolnost společnosti.

Or. fr

Pozměňovací návrh 581
Zsuzsanna Borvendég

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program

by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie ***prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací***.	by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie***, aniž by zasahoval do odpovědnosti členských států za obsah výuky a organizaci vzdělávacích systémů, a zároveň respektovat rodičovská práva a kulturní a náboženské tradice členských států***. ***Opatření zaměřená na boj proti dezinformacím musí plně respektovat svobodu projevu, pluralitu sdělovacích prostředků a politický pluralismus a nesmí vést k cenzuře, diskriminaci z hlediska názorů nebo potlačování zákonných politických názorů.***

Or. en

Pozměňovací návrh 582
Rasa Juknevičienė, Sandra Kalniete, François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti***,*** ***podporu angažovanosti a účasti*** občanů a jejich povědomí o společné historii ***a*** hodnotách***, a tím i*** podporu výkonu práv ***občanů***, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací.	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti***.*** ***Měl by podporovat angažovanost a účast*** občanů a jejich povědomí o společné historii***, kultuře, kulturním dědictví,*** hodnotách ***a rozmanitosti. To by mělo zahrnovat*** podporu ***pro výzkum a vzdělávání o určujících událostech nedávných evropských dějin a o příčinách a důsledcích autoritářských a totalitních režimů. Přitom by měl podporovat občany při*** výkonu ***jejich*** práv, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako

celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací.

Or. en

Odůvodnění

Na základě programu CERV: „zvyšování povědomí občanů, zejména mladých lidí, o evropské kultuře, kulturním dědictví, identitě a historii, zejména s ohledem na totalitní a autoritářské režimy a jiné klíčové epizody v nedávných evropských dějinách, aby se posílilo historické povědomí a sounáležitost evropských občanů s Unií a podněcovala se tolerance, vzájemné porozumění, mezikulturní dialog a úcta k rozmanitosti;“

Pozměňovací návrh 583
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací.	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii***, připomínání důležitých historických událostí prostřednictvím mezigeneračních diskuzí s občany, kteří je zažili,*** a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva***, a to zejména v případě občanů se zdravotním postižením***, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, ***a to i neformálního a informálního učení,*** aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a

vměšování a dezinformací.

Or. en

Pozměňovací návrh 584
Annamária Vicsek, András László

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací.	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách ***a také o kulturním dědictví a jedinečné identitě historických a původních národnostních a etnických menšin***, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací.

Or. en

Pozměňovací návrh 585
Erik Kaliňák

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v ***demokracii a*** demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o ***společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv*** občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a ***demokracie prostřednictvím*** vzdělávání ***jako celoživotního úsilí***, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi ***a*** vměšování a dezinformací.	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o ***fungování Unie a právech*** občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a vzdělávání, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi***, zahraničního*** vměšování a dezinformací.

Or. sk

Odůvodnění

Odkazy na formování společného výkladu historie nebo sdílených hodnot nejsou k dosažení těchto cílů nezbytné. Předložený pozměňovací návrh zachovává podporu demokracie, občanské účasti a mediální gramotnosti a zároveň zvyšuje neutralitu a právní přesnost textu.

Pozměňovací návrh 586
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Mathilde Androuët, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v ***demokracii a*** demokratické instituce***, posilování demokratické připravenosti a odolnosti***, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokratické instituce, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program

plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž ***přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání*** zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a ***dezinformací***.	by měl rovněž ***odolat veškerým pokusům o využívání vzdělávacích zařízení k manipulaci mladých lidí a k ovlivňování jejich volebního a občanského chování, neboť jsou bezpochyby schopni odhalit*** zahraniční ***nebo vnitřní*** manipulace s informacemi a vměšování a ***dezinformace***.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 587
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o ***společné*** historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a ***dezinformací***.	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, ***zejména prostřednictvím pluralitní politické diskuze,*** posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti a účasti občanů a jejich povědomí o ***evropské*** historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a ***propagandy***.
	Or. fi

Pozměňovací návrh 588

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti ***a*** účasti občanů a jejich povědomí o společné historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací.	(27) Proto by měl program podporovat rovněž akce zaměřené na ochranu a posilování demokracie v Unii, posilování důvěry veřejnosti v demokracii a demokratické instituce, posilování demokratické připravenosti a odolnosti, podporu angažovanosti***,*** účasti ***a vzdělávání*** občanů a jejich povědomí o společné ***evropské*** historii a hodnotách, a tím i podporu výkonu práv občanů, včetně jejich volebního práva, při plném respektování pravomocí členských států v oblasti organizace voleb. Program by měl rovněž přispívat k podpoře ***mediální gramotnosti,*** kritického myšlení, občanské angažovanosti a demokracie prostřednictvím vzdělávání jako celoživotního úsilí, aby všichni občané měli dovednosti potřebné k rozpoznání zahraniční manipulace s informacemi a vměšování a dezinformací.

Or. en

Pozměňovací návrh 589
Dainius Žalimas

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27a) Společná kultura historického povědomí a kritického zamyšlení nad historickou pamětí Evropy jsou nezbytné k tomu, aby si občané, zejména mladí lidé, byli vědomi zločinů fašistického, stalinistického a dalších totalitních a autoritářských režimů minulosti jako způsobu posílení odolnosti vůči moderním

hrozbám pro demokracii. Měly by rovněž zahrnovat činnosti týkající se dalších rozhodujících okamžiků a referenčních bodů v nedávných evropských dějinách, včetně útočné války Ruska proti Ukrajině. Je zapotřebí rovněž zohlednit význam kulturních, historických a sociálních faktorů na podporu evropské identity založené na sdílených hodnotách a pocitu sounáležitosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 590
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27a) Program je třeba provádět uživatelsky vstřícným způsobem, například prostřednictvím přístupných a přiměřených požadavků na podávání žádostí a vykazování. Zvláštní pozornost by měla být věnována zajištění toho, aby organizace různých velikostí a kapacit, včetně základních organizací občanské společnosti působících na místní, regionální, celostátní a nadnárodní úrovni, měly přístup k programu a mohly jej využívat. V zájmu dalšího zlepšení přístupnosti a dosahu by mělo být ve vhodných případech zváženo využití finanční podpory třetím stranám, jak je stanoveno v článku 207 nařízení (EU, Euratom) 2024/2059 („rozdělení grantů“).

Or. en

Pozměňovací návrh 591
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27a) Provádění programu by mělo zajistit jednoduché, plně digitální a přístupné postupy účasti, řízení a podávání zpráv pro všechny potenciální příjemce, včetně osob se zdravotním postižením. Kromě toho by měl být program účinněji propagován, a to i prostřednictvím digitálních kanálů, aby se zvýšilo povědomí o příležitostech, které nabízí, mezi zúčastněnými stranami působícími v dotčených odvětvích. To by pomohlo podpořit předkládání relevantních, vysoce kvalitních návrhů projektů a zároveň zajistit transparentní, konzistentní a snadno srozumitelná kritéria výběru.

Or. en

Odůvodnění

Zavádí zjednodušení jako zásadu bodu odůvodnění, která vyžaduje plně digitální a přístupné postupy, účinnou propagaci programu a transparentní kritéria výběru.

Pozměňovací návrh 592
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27a) Program by sice měl podporovat synergie mezi kulturními, mediálními a občanskými politikami, ale tyto synergie by neměly vést k soupeření mezi složkami ani omezovat dostupnost financování pro příjemce, kteří sledují cíle specifické pro určitou složku. Vyčleněné finanční příděly by proto měly zachovat autonomii, viditelnost a efektivitu každé složky a zároveň zajistit jejich vzájemnou

doplňkovost.

Or. en

Pozměňovací návrh 593
François-Xavier Bellamy

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27a) Program by měl umožnit širokou účast organizací. Měla by být zohledněna specifika nejvzdálenějších regionů podle článku 349 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 594
Alessandro Ciriani

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27a) Klíčovými hodnotícími kritérii pro výběr projektů v rámci programu by měl být dopad, kvalita a relevantnost.

Or. it

Pozměňovací návrh 595
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27b) Nezávislé organizace občanské

společnosti, obránci lidských práv, kontrolní organizace a další příjemci prosazující hodnoty Unie hrají zásadní úlohu při ochraně demokracie, právního státu a základních práv. Pokud nedostatky týkající se právního státu ovlivňují správu nebo rozdělování finančních prostředků Unie, je důležité zajistit, aby podpora těchto subjektů mohla pokračovat účinně a bez diskriminace. Při plnění rozpočtové podmíněnosti by proto měla být náležitě zohledněna potřeba zachovat přístup k financování nezávislým aktérům občanské společnosti a konečným příjemcům, jejichž činnosti přispívají k cílům a hodnotám Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 596
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Michał Kobosko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27c) Svobodný, dynamický a pluralitní občanský prostor je základní složkou demokracie, právního státu a ochrany základních práv v Unii. Obránci lidských práv, organizace občanské společnosti a další aktéři občanského prostoru stále častěji čelí hrozbám, obtěžování, strategickým žalobám, očerňujícím kampaním, útokům online i offline, omezením přístupu k financování a dalším formám nátlaku, jehož cílem je zabránit jim ve výkonu jejich činnosti. V zájmu ochrany hodnot zakotvených v článku 2 Smlouvy o EU a posílení odolnosti demokratických společností by měl program podporovat vytvoření nezávislého a uceleného ochranného mechanismu EU pro obránce lidských práv a občanskou společnost, který bude schopen poskytovat včasnou, flexibilní a

komplexní podporu ohroženým aktérům občanského prostoru. Tento mechanismus by měl doplňovat stávající iniciativy, řešit mezery v ochraně v případech, kdy není k dispozici odpovídající podpora, a zajistit, aby osoby hájící základní práva, demokracii a právní stát mohly pokračovat ve své práci bezpečně a efektivně v celé Unii.

Or. en

Pozměňovací návrh 597
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Michał Kobosko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(27d) Aby bylo zajištěno účinné, nezávislé a jednotné provádění opatření na podporu hodnot Unie, základních práv, rovnosti, účasti občanů a ochrany občanského prostoru v celé Unii, měly by být složky CERV+, Daphne a Nouzová podpora prováděny výhradně v rámci přímého řízení Komisí. Přímé řízení přispěje k zachování nezávislosti příjemců, zajištění rovného přístupu k financování ve všech členských státech, podpoře transparentnosti a jednotnosti při přidělování finančních prostředků a snížení rizika politického vměšování do výběru a provádění akcí. To je obzvláště důležité pro organizace a jednotlivce, kteří se snaží chránit základní práva, bojovat proti násilí a diskriminaci a reagovat na hrozby namířené proti občanskému prostoru, demokracii a právnímu státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 598
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 599
Sebastian Tynkkynen

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce.	***vypouští se***

Or. fi

Pozměňovací návrh 600
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Program by měl ***podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů*** Unie a ***k cílům vnější činnosti Unie*** prostřednictvím ***kulturní spolupráce***.	(28) Program by měl ***rovněž uplatňovat sociální podmíněnost, která se chápe jako respektování minimálních sociálních standardů, jako jsou pracovní práva, důstojné pracovní podmínky, zákaz diskriminace, přístupnost a spravedlivé a***

rovné odměňování, s přihlédnutím k platným pracovním a sociálním právním předpisům Unie a ***členských států, včetně příslušných kolektivních smluv. V této souvislosti je podpora v rámci složek Kultura - Hudba a MEDIA podmíněna tím, že se příjemci*** prostřednictvím ***grantové dohody zaváží k uplatňování Charty umělců EU („charta“) jako společného referenčního rámce pro poctivé jednání při činnostech podporovaných programem***.

Or. en

Pozměňovací návrh 601
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce.	(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce. ***Měly by být rovněž podporovány synergie mezi programem AgoraEU a Evropským štítem pro demokracii, programem Spravedlnost, programem Erasmus+, Evropským fondem pro konkurenceschopnost, programem Horizont Evropa a plány národního a regionálního partnerství.***

Or. en

Pozměňovací návrh 602
Chiara Gemma, Ivaylo Valchev

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce.	(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce***, a za předpokladu, že tyto synergie nepovedou k neoprávněnému rozšíření mandátu programu na účely zahraniční politiky, které patří do specializovaných nástrojů***.

Or. it

Pozměňovací návrh 603
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce.	(28) Program by měl podporovat synergie a doplňkovost s nástrojem Globální Evropa, neboť přispěje k rozvoji mezinárodních kulturních vztahů Unie a k cílům vnější činnosti Unie prostřednictvím kulturní spolupráce ***a k podpoře vzdělávání ke globálnímu občanství, a měl by podporovat sítě a iniciativy provádějící přeshraniční novinářská vyšetřování***.

Or. en